

The Conference

July 22th to 24th, 2022

Onsite

Dear Registrant,

As you register for this Congress, please consider donating to the scholarship fund.

Your donation enables us to help students, and young professionals in need, to attend this Congress.

Many who have experienced financial hardship before the pandemic, are in dire need of help to participate in this important gathering. Whatever amount you can give will be appreciated, and will go a long way allowing newcomers to join our association. Those receiving partial scholarships will undoubtedly be grateful for your help. And you can take pride in participating in this initiative which, we believe, will have a far-reaching effect in expanding the reach of our global organization that promotes group work in all its forms.

Thank you,

Jacob Gershoni and the Fundraising Committee.

The 21st Congress of the International Association of Groups Psychotherapy and Group Processes – 1st IAGP HYBRID CONGRESS, July 22-24, 2022, is an international congress that aims to be a ground for the actualization of its theme, “Groups for the world, inspiration, strength, and transformation”.

The Conference Day 1

FRIDAY JULY, 22nd 2022

DAY 1

FRIDAY JULY, 22nd 2022

Onsite

Early Morning Group

22, 23, 24 July. 2022

SOCIAL DREAMING MATRIX

S/M Groups

Conductor:

Time:

22 July: 8:15 AM - 9:15 AM

23 July: 8:15 AM- 9:15 AM

24 July: 8:15 AM 9:15 AM

SYMPOSIUM S1-1

22nd, July.2022

**Social Dreaming Matrix and Large Groups: Past- Present-
Future considerations/ Matriz de Sueños Sociales y Grandes
Grupos: Consideraciones Pasado-Presente-Futuro**

Hybrid/Hibrido Symposium

Chairperson/Presidente: Maurizio Gasseau, Italy

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

In this contribution of 3 days symposia, we will try to recapture something of Gordon's original insights, their subsequent development and emergent issues, both in theory, practice, research and use of dreams that they raise like dream icons or "dream telling" concept. About Large Groups: the presentation explores theoretical perspectives brought by artificially created large groups, enhancing its role in the creation of safe spaces for collective self-reflection. Possible advantages of including relations between dreamers and dreams will be discussed according the two methodologies. Speakers will studies and observe different settings and uses of SDM and LG.

***** Spanish / Español *****

En esta contribución del simposio de 3 días, intentaremos recuperar algo de las ideas originales de Gordon, su desarrollo posterior y los problemas emergentes, tanto en la teoría, la práctica, la investigación y el uso de los sueños que plantean como íconos de sueños o concepto de "narración de sueños". Acerca de los grupos grandes: la presentación explora las perspectivas teóricas aportadas por los grupos grandes creados artificialmente, mejorando su papel en la creación de espacios seguros para la autorreflexión colectiva. Se discutirán las posibles ventajas de incluir relaciones entre soñadores y sueños según las dos metodologías. Los oradores estudiarán y observarán diferentes configuraciones y usos de SDM y LG.

***** Italian / Italiano *****

In questo contributo di 3 giorni symposia, cercheremo di recuperare qualcosa delle intuizioni originali di Gordon, il loro successivo sviluppo e le questioni emergenti, sia nella teoria, nella pratica, nella ricerca e nell'uso dei sogni che sollevano come icone oniriche o concetto di "racconto di sogni". Informazioni sui grandi gruppi: la presentazione esplora le prospettive teoriche portate da grandi gruppi creati artificialmente, rafforzandone il ruolo nella creazione di spazi sicuri per l'autoriflessione collettiva. I possibili vantaggi dell'inclusione delle relazioni tra sognatori e sogni saranno discussi secondo le due metodologie. I relatori studieranno e osserveranno diverse impostazioni e usi di SDM e LG.

Selected abstracts

1. The study of dream icons in the Social Dreaming Matrix and research areas

El estudio de los íconos de los sueños en Social Dreaming Matrix y áreas de investigación

Conductor: Domenico Agresta, Italy

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

The presentation examines the function of Social Dreaming Matrix as an experience of a double foundation of the mind and as a device which highlights the founding aspect of the dream and its semiophoric characteristic.

The SDM is a collective mental space which always refers to a context and is always impregnated with elements which characterize the specific culture. It becomes a work model of observation of what can be defined as psychic intentionality of the social in becoming (dream icons). The dream is also a psychic foundation because it defines and reveals group forms of psychism in the Matrix.

***** Spanish / Español *****

La presentación examina la función de Social Dreaming Matrix como una experiencia de doble fundamento de la mente y como un dispositivo que destaca el aspecto fundante del sueño y su característica semiofórica.

El SDM es un espacio mental colectivo que siempre remite a un contexto y siempre está impregnado de elementos que caracterizan la cultura específica. Se convierte en una obra modelo de observación de lo que se puede definir como intencionalidad psíquica de lo social en devenir (iconos oníricos). El sueño es también un fundamento psíquico porque define y revela formas grupales de psiquismo en Matrix.

***** Italian / Italiano *****

La presentazione esamina la funzione di Social Dreaming Matrix come esperienza di un doppio fondamento della mente e come dispositivo che mette in luce l'aspetto fondante del sogno e la sua caratteristica semioforica.

L'SDM è uno spazio mentale collettivo che fa sempre riferimento a un contesto ed è sempre impregnato di elementi che caratterizzano la cultura specifica. Diventa un modello di lavoro di osservazione di quella che si può definire intenzionalità psichica del sociale in divenire (icone oniriche). Il sogno è anche un fondamento psichico perché definisce e rivela le forme di psichismo di gruppo in Matrix.

2. SDM and Large Groups in traumatic circumstances (Pandemic; War)

SDM y Grupos Grandes en circunstancias traumáticas (Pandemia; Guerra)

Conductor: Gila Ofer, Israel

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Working with large groups raises the question regarding the therapeutic potential of such groups. In LG the presence of multitude faces, some unseen by others, is quite threatening and risks hostility, anxieties, fears and aggression. This is why conductors should translate anxieties and encourage dialogue. SDM on the other hand is not dealing with transferences; rather the emphasis on links among dreams and associations to the dreams, the avoidance of personal interpretations connects the participants via their unconscious and sharing of social thinking.

Differences, similarities, and therapeutic potential of the two kinds of group work during traumatic conditions will be discussed.

***** Spanish / Español *****

Trabajar con grupos grandes plantea la pregunta sobre el potencial terapéutico de tales grupos. En LG, la presencia de multitud de rostros, algunos invisibles para otros, es bastante amenazante y genera hostilidad, ansiedad, miedo y agresión. Por eso los directores deben traducir las inquietudes y fomentar el diálogo. SDM, por otro lado, no se trata de transferencias; más bien, el énfasis en los vínculos entre los sueños y las asociaciones con los sueños, la evitación de interpretaciones personales conecta a los participantes a través de su inconsciente y el intercambio de pensamiento social.

Se discutirán las diferencias, similitudes y el potencial terapéutico de los dos tipos de trabajo en grupo durante condiciones traumáticas.

***** Italian / Italiano *****

Lavorare con grandi gruppi solleva la questione del potenziale terapeutico di tali gruppi. In LG la presenza di molteplici volti, alcuni non visti da altri, è piuttosto minacciosa e rischia di ostilità, ansie, paure e aggressività. Per questo i conduttori dovrebbero tradurre le ansie e incoraggiare il dialogo. SDM invece non si occupa di transfert; piuttosto l'enfasi sui collegamenti tra i sogni e le associazioni ai sogni, l'evitare le interpretazioni personali collega i partecipanti attraverso il loro inconscio e la condivisione del pensiero sociale.

Verranno discusse le differenze, le somiglianze e il potenziale terapeutico dei due tipi di lavoro di gruppo durante condizioni traumatiche.

3 . Social dreaming as a digestive dialogue between dreams and dreamers

El sueño social como diálogo digestivo entre sueños y soñadores

Conductor: Robi Friedman, Israel

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

In the social dreaming matrix Lawrence suggested to approach “dreams without their dreamers”. This approach will be discussed from two alternative perspectives: first from a group-analytic perspective and secondly the view that social dreaming is not only a diagnostic procedure but a shared (social) digestion of traumas and glories as well, which may be transformative and healing. Group analysis’ views contents and relational processes as inseparable as babies and their mothers. Possible advantages of including relations between dreamers and dreams will be discussed. Further, discussing the social dreaming matrix as one stage in society’s containing processes of traumas and glories will take into account a shared creation of dreaming, followed by the collective elaboration by “dreamers who dream the dream”. It may also prove interesting for the understanding of the unconscious communication in large groups.

***** Spanish / Español *****

En la matriz de los sueños sociales, Lawrence sugirió abordar los “sueños sin sus soñadores”. Este enfoque se discutirá desde dos perspectivas alternativas: primero, desde una perspectiva de grupo-análisis y, en segundo lugar, la visión de que el sueño social no es solo un procedimiento de diagnóstico, sino también una digestión (social) compartida de traumas y glorias, que puede ser transformadora y curativa. . El análisis de grupo considera los contenidos y los procesos relacionales tan inseparables como los bebés y sus madres. Se discutirán las posibles ventajas de incluir relaciones entre soñadores

y sueños. Además, discutir la matriz social de los sueños como una etapa en los procesos de contención de traumas y glorias de la sociedad tendrá en cuenta una creación compartida de los sueños, seguida de la elaboración colectiva por “soñadores que sueñan el sueño”. También puede resultar interesante para la comprensión de la comunicación inconsciente en grandes grupos.

***** Italian / Italiano *****

Nella matrice del sogno sociale Lawrence ha suggerito di avvicinarsi ai “sogni senza i loro sognatori”. Questo approccio sarà discusso da due prospettive alternative: prima da una prospettiva gruppo-analitica e in secondo luogo la visione che il sogno sociale non è solo una procedura diagnostica ma anche una digestione (sociale) condivisa di traumi e glorie, che può essere trasformativa e curativa. L'analisi di gruppo vede i contenuti e i processi relazionali come inseparabili come i bambini e le loro madri. Verranno discussi i possibili vantaggi dell'inclusione delle relazioni tra sognatori e sogni. Inoltre, discutere la matrice del sogno sociale come una fase nei processi di contenimento di traumi e glorie della società terrà conto di una creazione condivisa del sogno, seguita dall'elaborazione collettiva da parte dei "sognatori che sognano il sogno". Può anche rivelarsi interessante per la comprensione della comunicazione inconscia in grandi gruppi.

3. The evolution of Social Dreaming: past and present

La evolución del Social Dreaming: pasado y presente

Conductor: David Armstrong, UK

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

I have been closely associated with Gordon Lawrence's 'discovery' of Social Dreaming since 1987.

In this contribution I try to recapture something of Gordon's original insights, their subsequent development and emergent issues, both in theory and practice, that they raise. The presentation will focus on theory, practice and hosting of SDM according to the legacy of Gordon Lawrence's discovers.

***** Spanish / Español *****

He estado estrechamente asociado con el "descubrimiento" de Gordon Lawrence de Social Dreaming desde 1987.

En esta contribución trato de recuperar algo de las ideas originales de Gordon, su desarrollo posterior y los problemas emergentes, tanto en la teoría como en la práctica, que plantean. La presentación se centrará en la teoría, la práctica y el alojamiento de SDM según el legado de los descubrimientos de Gordon Lawrence.

***** Italian / Italiano *****

Sono stato strettamente associato alla "scoperta" del Sogno Sociale di Gordon Lawrence dal 1987. In questo contributo cerco di recuperare qualcosa delle intuizioni originali di Gordon, del loro successivo sviluppo e delle questioni emergenti, sia in teoria che in pratica, che sollevano. La presentazione si concentrerà sulla teoria, la pratica e l'hosting dell'SDM secondo l'eredità delle scoperte di Gordon Lawrence.

SYMPOSIUM S3-1

22nd, July.2022

**The Research Symposium-The Research Symposium By IAGP Research
Committee/ El Simposio de Investigación-El Simposio de Investigación Por el
Comité de Investigación de la IAGP**

HYBRID/HIBRIDO

Organizer/ Organizadora: Catherine Mela

Chairperson/Presidenta 1: Asmaa Abdelfattah, Egypt

Selected abstracts

1- Exploring Resilience among Youths Living in Kibera Slums

Explorando la resiliencia entre las jóvenes que viven en los barrios pobres de Kibera

Conductors: Frashia Ndungu, Kenya, Roberta Mineo, Italy

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Poverty and adverse life are associated with mental and physical illness. Although the youth residing in the slums struggle, most of them show resilience. Focus groups were conducted with youth living in

Kibera Slums, Kenya, to explore the challenges they face and the coping mechanisms they use. These include establishing support systems, participating in civic activities, social cohesion, and self-efficacy. Although most of the participants indicated healthy coping skills, some participants reported the use of alcohol and drugs or indulging in criminal behaviors. The findings highlight the need for further research in the slums and for designing specific support interventions with youth groups.

***** Spanish / Español *****

La pobreza y la vida adversa están asociadas con enfermedades mentales y físicas. Aunque los jóvenes que residen en los barrios marginales luchan, la mayoría muestra resiliencia. Se llevaron a cabo grupos focales con jóvenes que viven en Kibera Slums, Kenia, para explorar los desafíos que enfrentan y los mecanismos de afrontamiento que utilizan. Estos incluyen el establecimiento de sistemas de apoyo, la participación en actividades cívicas, la cohesión social y la autoeficacia. Aunque la mayoría de los participantes indicaron habilidades de afrontamiento saludables, algunos participantes informaron el uso de alcohol y drogas o cometieron comportamientos delictivos. Los hallazgos resaltan la necesidad de más investigación en los barrios marginales y de diseñar intervenciones de apoyo específicas con grupos de jóvenes.

***** Italian / Italiano *****

La povertà e le difficoltà che ne derivano sono associate a malattie mentali e fisiche. Sebbene i giovani che risiedono negli slum versino in grave difficoltà, la maggior parte di loro mostra un buon livello di resilienza. Abbiamo utilizzato i focus group con i giovani che vivono negli slum di Kibera, in Kenya, per esplorare le sfide che devono affrontare e i meccanismi di coping che utilizzano. Questi includono la creazione di sistemi di supporto, la partecipazione ad attività civiche, la coesione sociale e l'autoefficacia. Sebbene la maggior parte dei partecipanti abbia mostrato sane capacità di coping, alcuni partecipanti hanno riferito di giovani che fanno uso di alcol e droghe o adottano comportamenti criminali. Questi risultati portano a ulteriori ricerche negli slum e alla progettazione di specifici interventi di sostegno con i gruppi di giovani.

2. Integrating Egyptian cultural rituals in a group work context

Integración de rituales culturales egipcios en un contexto de trabajo en grupo

Conductors: Asmaa Abdelfattah, Sara Habib, Egypt

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Egyptian heritage is full of unique symbols and cultural rituals that helped the Egyptian patients to overcome their cultural blocks through integrative techniques between , psychodrama , creative arts , dance movement techniques and psychodynamics in this research we aim to illustrate how the integration allowed the population of female patients we chose to grow and to heal by integrative methods to help regaining an acceptable functional level and investigates it before , during and after the group .

Helping other researchers to explore more about the cultural rituals and roots to help more patients connect the fabric of past , present and future .

***** Spanish / Español *****

La herencia egipcia está llena de símbolos únicos y rituales culturales que ayudaron a los pacientes egipcios a superar sus bloqueos culturales a través de técnicas integradoras entre psicodrama, artes creativas, técnicas de movimiento de danza y psicodinámica. En esta investigación pretendemos ilustrar cómo la integración permitió a la población femenina. pacientes que elegimos para crecer y sanar mediante métodos integradores para ayudar a recuperar un nivel funcional aceptable y lo investiga antes, durante y después del grupo.

Ayudar a otros investigadores a explorar más sobre los rituales y las raíces culturales para ayudar a más pacientes a conectar el tejido del pasado, el presente y el futuro.

***** Italian / Italiano *****

L'eredità egiziana è ricca di simboli unici e rituali culturali che hanno aiutato i pazienti egiziani a superare i loro blocchi culturali attraverso tecniche integrative tra, psicodramma, arti creative, tecniche di movimento di danza e psicodinamica in questa ricerca ci proponiamo di illustrare come l'integrazione ha permesso alla popolazione femminile pazienti che abbiamo scelto di crescere e di guarire mediante metodi integrativi per aiutare a ritrovare un livello funzionale accettabile e indagarlo prima, durante e dopo il gruppo.

Aiutare altri ricercatori a esplorare di più i rituali e le radici culturali per aiutare più pazienti a collegare il tessuto di passato, presente e futuro.

2- The use of poetry in groups as a means of therapeutic intervention

El uso de la poesía en grupo como medio de intervención terapéutica

Conductors: Liolios Konstantinos, Christina Vogiatzaki Greece

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

“Poets were the first and perhaps the best, at tapping into the mysteries of human psyche” (Freud, 1963). This research intends to put emphasis on a scientific and therapeutic field, namely the common ground that poetry shares with group psychotherapy, by making links to the already existing theory. The use of the poetry of the famous Greek poet Cavafy serves perfectly the scopes of this research endeavor from both practical and theoretical perspectives. The inquiry will attempt to blend detailed study of examples from a limited context, with broader discussion of the therapeutic impact of the clinical use of poetry.

***** Spanish / Español *****

“Los poetas fueron los primeros y quizás los mejores en acceder a los misterios de la psique humana” (Freud, 1963). Esta investigación pretende poner énfasis en un campo científico y terapéutico, a saber, el terreno común que la poesía comparte con la psicoterapia de grupo, estableciendo vínculos con la teoría ya existente. El uso de la poesía del famoso poeta griego Cavafis sirve perfectamente a los alcances de este esfuerzo de investigación tanto desde la perspectiva práctica como desde la teórica. La

investigación intentará combinar el estudio detallado de ejemplos de un contexto limitado, con una discusión más amplia del impacto terapéutico del uso clínico de la poesía.

***** Italian / Italiano *****

“I poeti furono i primi e forse i migliori ad attingere ai misteri della psiche umana” (Freud, 1963). Questa ricerca intende porre l'accento su un campo scientifico e terapeutico, ovvero il terreno comune che la poesia condivide con la psicoterapia di gruppo, collegandosi alla teoria già esistente. L'uso della poesia del famoso poeta greco Cavafy risponde perfettamente agli scopi di questo sforzo di ricerca sia dal punto di vista pratico che teorico. L'indagine tenderà di fondere lo studio dettagliato di esempi da un contesto limitato, con una discussione più ampia dell'impatto terapeutico dell'uso clinico della poesia.

3- Psychodrama and Participatory Research

Psicodrama e Investigación Participativa

Conductor: Dayse Bispo, Brazil

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

This paper arises from the experience of a participatory research in Mental Health area that includes Psychodrama as a theoretical and practical reference. We used Dramatic Multiplication practice, building together with participants a collective knowledge about psychosocial rehabilitation tools that are present in a Therapeutic Residence (house/service where former psychiatric inmates live). Our objective is to present Psychodrama as a research methodology that has an ethical-political-methodological perspective in which participants play an active role in the process of knowledge production. Finally, we propose a confluence between the notions of participation, protagonist and protagonism that will enhance further researches.

***** Spanish / Español *****

Este artículo surge de la experiencia de una investigación participativa en el área de la Salud Mental que incluye al Psicodrama como referente teórico y práctico. Utilizamos la práctica de la Multiplicación Dramática, construyendo junto con los participantes un conocimiento colectivo sobre las herramientas de rehabilitación psicosocial que están presentes en una Residencia Terapéutica (casa/servicio donde viven ex internos psiquiátricos). Nuestro objetivo es presentar el Psicodrama como una metodología de investigación que tiene una perspectiva ético-política-metodológica en la que los participantes juegan un papel activo en el proceso de producción de conocimiento. Finalmente, proponemos una confluencia entre las nociones de participación, protagonista y protagonismo que potenciará futuras investigaciones.

***** Italian / Italiano *****

Questo contributo nasce dall'esperienza di una ricerca partecipata nell'area della Salute Mentale che include lo Psicodramma come riferimento teorico e pratico. Abbiamo utilizzato la pratica della Moltiplicazione Drammatica, costruendo insieme ai partecipanti una conoscenza collettiva sugli strumenti di riabilitazione psicosociale presenti in una Residenza Terapeutica (casa/servizio dove vivono

ex detenuti psichiatrici). Il nostro obiettivo è presentare lo psicodramma come una metodologia di ricerca che ha una prospettiva etico-politica-metodologica in cui i partecipanti svolgono un ruolo attivo nel processo di produzione della conoscenza. Infine, proponiamo una confluenza tra le nozioni di partecipazione, protagonista e protagonismo che rafforzerà ulteriori ricerche.

SYMPOSIUM S4-1

22nd, July.2022

**FEPTO –Task Force - Encounter with the "Enemy" Inside and Outside/
Task Force - Encuentro con el “Enemigo” de Adentro y Afuera**

HYBRID/HIBRIDO

Chairperson/Presidenta: Judith Teszáry, Sweden

Selected abstracts

- 1. Encounter with the enemy inside and outside: Reality and surplus reality**
Encuentro con el enemigo dentro y fuera: Realidad y sobrerrealidad

Conductor: Judith Teszáry, Sweden

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

This symposium (nr2) as a part of FEPTO Task Force, discusses mechanisms behind creating the “enemy” at intra-psychic, interpersonal and societal levels. Faculty and participants will share their experiences. Objectives are: to demonstrate how sociodrama and psychodrama explore the creation of “enemies” in myself and the other when threat is involved. Further, we will identify reactions to danger and their effect on our relationships. A short psychodramatic exploration will reveal how the “enemy” within can destroy creativity and compassion. The multidimensional process in relating to each other influences the perception of the other.

***** Spanish / Español *****

Este simposio analiza los mecanismos detrás de la creación del "enemigo" a nivel intrapsíquico, interpersonal y social. Profesores y participantes compartirán sus experiencias. Los objetivos son: demostrar cómo el sociodrama y el psicodrama exploran la creación de “enemigos” en mí y en el otro

cuando se trata de una amenaza. Además, identificaremos las reacciones al peligro y su efecto en nuestras relaciones. Una breve exploración psicodramática revelará cómo el "enemigo" interior puede destruir la creatividad y la compasión. El proceso multidimensional de relacionarse entre sí influye en la percepción del otro.

***** Italian / Italiano *****

Questo simposio discute i meccanismi alla base della creazione del "nemico" a livello intrapsichico, interpersonale e sociale. Docenti e partecipanti condivideranno le loro esperienze. Gli obiettivi sono: dimostrare come il sociodramma e lo psicodramma esplorino la creazione di "nemici" in me e nell'altro quando è coinvolta la minaccia. Inoltre, identificheremo le reazioni al pericolo e il loro effetto sulle nostre relazioni. Una breve esplorazione psicodrammatica rivelerà come il "nemico" interiore può distruggere la creatività e la compassione. Il processo multidimensionale nel relazionarsi influenza la percezione dell'altro.

2. Embracing opposite points of view

Abrazar puntos de vista opuestos

Conductors: Marcia Karp, [UK](#)

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Embracing Belonging: Holding Difference is the title of BPA Conference 2022. The objective in this FEPTO presentation is to explore the success and failure of using role reversal when trying to understand the opposing point of view. Fresh eyesight that is accurate is crucial in order to negotiate successfully. However, sometimes a scripted and biased view can block understanding. We will carefully monitor what works.

***** Spanish / Español *****

El objectivists de esta presentation de FEPTO Es explorar el exiting heroic y el fracaso de la inversion de roles. Cuando se trays de compare der in pinto de vista opuesto, es crucial invertir las roles para Poder negociar con exito con una vision Fresca. Sin embargo, a veces una vision Sesgada de los ojos guionados Purdue bloquear,la comprehension. Veremos que funciona.

***** Italian / Italiano *****

Abbracciare l'appartenenza: sostenere la differenza il futility dell' abstract e il. nome Della BPA Conference 2022. L'obieettivo Di wursts presentazione FEPTO e esplorare il successo eroico e il fall imento dell'inversione de urology. Quando si tratta Di comprendere un pinto Di vista opposto, e fundamentals invertire I ruoli per negoziare con successo con nuove conoscenze. Tuttavia, a volte una visione distorta bloccare la comprehension. Vedremo cos funziona.

3. Exploring how fear interfering with our abilities

Explorando cómo el miedo interfiere con nuestras habilidades

Conductors: Gabriella M Nicotra, Italy

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

We use role-playing, role reversal, mirroring and other expressive techniques to explore fear and other growing emotions/reactions when we are threatened in our security and identity. In this way we can understand how the “enemy”, inside us, interferes with our mental and relational abilities.

This symposium discusses the mechanisms behind creating the “enemy” at intra-psychic, interpersonal and societal levels. The faculty and participants will share their experiences. The objectives are: to demonstrate how sociodrama and psychodrama can help explore the concept of creating “enemies” in myself and the other when threat is involved.

***** Spanish / Español *****

Utilizamos juegos de rol, enversion de rol, reflejo mutuo y otras técnicas expresivas para explorar miedo y otras emociones-reacciones crecientes cuándo somos amenazados en nuestra seguridad y identidad. Así se puede comprender como el enemigo interno interfiere con nuestras capacidades mentales y relacionales.

Encuentro con el “enemigo” por dentro y por fuera

Este simposio analiza los mecanismos detrás de la creación del "enemigo" a nivel intrapsíquico, interpersonal y social. El profesorado y los participantes compartirán sus experiencias. Los objetivos son: demostrar cómo el sociodrama y el psicodrama pueden ayudar a explorar el concepto de crear “enemigos” en mí mismo y en el otro cuando se trata de una amenaza. Además, identifique nuestras reacciones ante el peligro y vea cómo afecta nuestras relaciones en grupos, sociedad e individuos. Deseamos hacer una breve exploración psicodramática de cómo el enemigo interior destruye las partes creativas y compasivas de nosotros mismos. Además, vea cómo el proceso multidimensional de relacionarse entre sí influye en la percepción del otro.

***** Italian / Italiano *****

Utilizziamo role-playing, inversione di ruolo, rispecchiamento e altre tecniche espressive per esplorare paura e altre emozioni-reazioni crescenti quando siamo minacciati nella nostra sicurezza e identità. In questo modo possiamo comprendere come il "nemico" interno interferisce con le nostre capacità mentali e relazionali.

Abstract Generale della Sessione: Incontro con il "nemico" dentro e fuori.

Questo simposio discute i meccanismi alla base della creazione del "nemico" a livello intrapsichico, interpersonale e sociale. Il corpo docente e i partecipanti condivideranno le loro esperienze. Gli obiettivi

sono: dimostrare come il sociodramma e lo psicodramma possono aiutare a esplorare il concetto di creare "nemici" in me stesso e nell'altro quando è coinvolta una minaccia. Inoltre, identifica le nostre reazioni al pericolo e osserva come influisce sulle nostre relazioni nei gruppi, nella società e negli individui. Desideriamo fare una breve esplorazione psicodrammatica di come il nemico interiore distrugga le parti creative e compassionevoli di noi stessi. Inoltre, guarda come il processo multidimensionale nel relazionarsi l'un l'altro influenza la percezione dell'altro.

SYMPOSIUM S5

22nd, July.2022

Virtual Large Groups and co-conductors inter group relationships as institutional awareness/ Grupos Grandes Virtuales y co-conductores relaciones intergrupales como conciencia institucional

HYBRID/HIBRIDO

Chairperson/Presidente: Stavros Charalambides

Abstract:

***** English / inglés *****

Human relationships are changing at the backwash of the pandemic bringing the issue of ruptures at the social unconscious. Consequently, the worldwide polarization is mirrored in group settings via multiple transferences. System Centered Theory is applied at multiple layers with microaggressions within persons and then multiplied at different levels, families, groups, institutions, communities, leaders, nations. How challenging can be for a group therapist to acknowledge these ruptures? In what ways co conductors' relationship can lead to Institutional awareness ? How can the therapist be an environmental mother containing ruptures and questioning of 'motherhood' simultaneously?

***** Spanish / Español *****

Las relaciones humanas están cambiando a raíz de la pandemia trayendo el tema de las rupturas en el inconsciente social. En consecuencia, la polarización mundial se refleja en entornos grupales a través de múltiples transferencias. La Teoría Centrada en el Sistema se aplica en múltiples capas con microagresiones dentro de las personas y luego se multiplica en diferentes niveles, familias, grupos, instituciones, comunidades, líderes, naciones. ¿Qué tan desafiante puede ser para un terapeuta de grupo reconocer estas rupturas? ¿De qué manera la relación de codirectores puede conducir a la conciencia

institucional? ¿Cómo puede el terapeuta ser una madre ambiental que contenga rupturas y cuestionamientos de la “maternidad” simultáneamente?

***** Italian / Italiano *****

Le relazioni umane stanno cambiando alla risacca della pandemia portando il problema delle rotture all'inconscio sociale. Di conseguenza, la polarizzazione mondiale si rispecchia in contesti di gruppo attraverso trasferimenti multipli. La teoria centrata sul sistema viene applicata a più livelli con microaggressioni all'interno delle persone e quindi moltiplicata a diversi livelli, famiglie, gruppi, istituzioni, comunità, leader, nazioni. Quanto può essere difficile per un terapeuta di gruppo riconoscere queste rotture? In che modo il rapporto dei co-conduttori può portare alla consapevolezza istituzionale? Come può il terapeuta essere una madre ambientale che contiene rotture e mette in discussione contemporaneamente la "maternità"?

Selected abstracts

1. Parallel processes in Large Group in times of global crisis: Societal polarization, aggression's expression and co-conductors' bond

Procesos paralelos en Gran Grupo en tiempos de crisis global: Polarización societaria, expresión de la agresión y vínculo de co-conductores

Conductor: Maria Apostolopoulou, Greece

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

In the postmodern era the entire sphere of human relationships is undergoing changes during the war and the pandemic crisis, the climate challenges and political corruption that create feelings of ambiguity. The study of the conceptualization of social unconscious, as the essence of group analysis is more vital and urgent than ever. In this presentation, a Virtual Large Group will be examined, consisted of Institution's faculty members, candidates, graduates as well as patients. The perception will be binary, both deepening into personality and systems, and in the understanding of psychopathology within the context of human relationships. Massive social trauma and other social traits such as gender, race, ethnicity, class, family structure and organizational life will be analyzed. What was revealed about the Institution's dynamics and the institutional transferences? How the aggression of the social subgrouping will be projected on the co-conductors? Did their relationship survived both rage and envy, expressed via polarization and splitting? Were finally the primary goals of survival and development and the secondary goals of environmental mastery achieved?

***** Spanish / Español *****

Procesos paralelos en Gran Grupo en tiempos de crisis global: Polarización societaria, expresión de la agresión y vínculo de co-conductores

En la era posmoderna todo el ámbito de las relaciones humanas está sufriendo cambios durante la guerra y la crisis de la pandemia, los desafíos climáticos y la corrupción política que crean sentimientos de ambigüedad. El estudio de la conceptualización del inconsciente social, como esencia del grupo análisis, es más vital y urgente que nunca. En esta presentación, se examinará un gran grupo virtual, compuesto por miembros de la facultad de la Institución, candidatos, graduados y pacientes. La percepción será binaria, tanto profundizando en la personalidad y los sistemas, como en la comprensión de la psicopatología en el contexto de las relaciones humanas. Se analizarán traumas sociales masivos y otros rasgos sociales como género, raza, etnia, clase, estructura familiar y vida organizacional. ¿Qué se reveló sobre la dinámica de la Institución y las transferencias institucionales? ¿Cómo se proyectará la agresión del subgrupo social sobre los co-conductores? ¿Sobrevivió su relación tanto a la ira como a la envidia, expresada a través de la polarización y la división? ¿Se lograron finalmente las metas primarias de supervivencia y desarrollo y las metas secundarias de dominio ambiental?

***** Italian / Italiano *****

Processi paralleli in Large Group in tempi di crisi globale: polarizzazione sociale, espressione dell'aggressività e legame dei co-conduttori

Nell'era postmoderna l'intera sfera delle relazioni umane sta subendo cambiamenti durante la guerra e la crisi pandemica, le sfide climatiche e la corruzione politica che creano sentimenti di ambiguità. Lo studio della concettualizzazione dell'inconscio sociale, come essenza dell'analisi di gruppo, è più vitale e urgente che mai. In questa presentazione verrà esaminato un grande gruppo virtuale, composto da docenti, candidati, laureati e pazienti dell'Istituzione. La percezione sarà binaria, sia nell'approfondimento della personalità e dei sistemi, sia nella comprensione della psicopatologia nel contesto delle relazioni umane. Saranno analizzati traumi sociali massicci e altri tratti sociali come genere, razza, etnia, classe, struttura familiare e vita organizzativa. Cosa si è rivelato sulle dinamiche dell'Istituzione e sui transfert istituzionali? Come sarà proiettata sui co-conduttori l'aggressività del sottogruppo sociale? La loro relazione è sopravvissuta sia alla rabbia che all'invidia, espresse attraverso la polarizzazione e la scissione? Sono stati infine raggiunti gli obiettivi primari della sopravvivenza e dello sviluppo e gli obiettivi secondari della padronanza ambientale

2. A study of three co conductors' relationship in a Large Virtual Group as a tool to understand Institutional awareness during Ukranian -Russian war

Un estudio de la relación de tres co-directores en un Gran Grupo Virtual como una herramienta para comprender la conciencia institucional durante la guerra entre Ucrania y Rusia

Conductors: Stavros Charalambides, Greece

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

In this presentation, a Large Group Institutional virtual session will be examined. The Large group consisted of faculty members, candidates, graduates as well as Institutional patients. The session coincided with the Ukrainian Russian conflict and the fee paid by participants was given to the Greek community of Ukrainian city under invasion, Marioupolis.

The Large group experience also thematically was to be linked with Greek intergenerational trauma related to Smyrna’s and Cyprus Turks ‘invasions.

The process of how the three co-conductors felt before the session, in session, and after the session will be analyzed so as to extract valuable awareness of Institutional dynamics interplayed with the external to Institution humanitarian crisis.

Did finally the co conductors objectify each other? Did the various subgroups create splits in the three co conductors’ team? Was an institutional transference projected into the three co-conductors’ teams? Did the three of them survive such complexities?

***** Spanish / Español *****

Un estudio de la relación de tres co-directores en un Gran Grupo Virtual como una herramienta para comprender la Conciencia Institucional durante la guerra entre Ucrania y Rusia.

En esta presentación se examinará una sesión virtual Institucional de Grupo Grande. El grupo grande estaba formado por miembros de la facultad, candidatos, graduados y pacientes institucionales. La sesión coincidió con el conflicto ruso-ucraniano y la cuota pagada por los participantes fue entregada a la comunidad griega de la ciudad ucraniana bajo invasión, Marioupolis.

La experiencia del grupo grande también se vincularía temáticamente con el trauma intergeneracional griego relacionado con las invasiones de Esmirna y los turcos de Chipre.

Se analizará el proceso de cómo se sintieron los tres co-conductores antes de la sesión, en la sesión y después de la sesión para extraer una valiosa conciencia de la dinámica institucional interactuada con la crisis humanitaria externa a la institución.

Se objetivaron finalmente los co-conductores? Los diversos subgrupos crearon divisiones en el equipo de los tres codirectores? Se proyectó una transferencia institucional en los equipos de los tres codirectores? Sobrevivieron los tres a tales complejidades?

***** Italian / Italiano *****

Uno studio sulla relazione di tre co-conduttori in un grande gruppo virtuale come strumento per comprendere la consapevolezza istituzionale durante la guerra ucraino-russa.

In questa presentazione verrà presa in esame una sessione virtuale istituzionale di grandi gruppi. Il gruppo grande era composto da docenti, candidati, laureati e pazienti istituzionali. La sessione ha coinciso con il conflitto ucraino russo e la quota pagata dai partecipanti è stata assegnata alla comunità greca della città ucraina sotto invasione, Marioupolis.

L'esperienza del Grande gruppo anche tematicamente doveva essere collegata al trauma intergenerazionale greco correlato alle invasioni di Smirne e dei Turchi di Cipro.

Il processo di come i tre co-conduttori si sono sentiti prima della sessione, in sessione e dopo la sessione sarà analizzato in modo da estrarre una preziosa consapevolezza delle dinamiche istituzionali intrecciate con la crisi umanitaria esterna all'istituzione.

3.The “good -enough” co-therapist's relationship as mental embankment in group therapy

La relación del coterapeuta “suficientemente bueno” como terraplén mental en la terapia de grupo

Conductors: Fotini Doumoura, Greece

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

This presentation is to describe the process related to group therapy with two conductors.

The presenter is to refer to specific moments of the group where the members “attack on linking” with the two therapists, as well as in a parallel process attack the Institutional structure.

She will try to link how the good enough relationship between the co conductors, the internalized institutional frame and the good enough relationship with their supervisor, were crucial.

The therapeutic group will be understood as a crossroad of multiple subjectivities and multiple transferences, where sibling and institutional transferences co-exist.

***** Spanish / Español *****

Esta presentación es para describir el proceso relacionado con la terapia de grupo con dos conductores.

El presentador se refiere a momentos puntuales del grupo donde los integrantes “atacan la vinculación” con los dos terapeutas, así como en un proceso paralelo atacan la estructura Institucional.

Intentará vincular cómo la relación suficientemente buena entre los codirectores, el marco institucional interiorizado y la relación suficientemente buena con su supervisor, fueron cruciales.

El grupo terapéutico será entendido como una encrucijada de múltiples subjetividades y múltiples transferencias, donde coexisten transferencias fraternas e institucionales.

***** Italian / Italiano *****

Questa presentazione descrive il processo relativo alla terapia di gruppo con due conduttori.

Il presentatore deve fare riferimento a momenti specifici del gruppo in cui i membri “attaccano al collegamento” con i due terapeuti, così come in un processo parallelo attaccano la struttura istituzionale.

Cercherà di collegare come il rapporto sufficientemente buono tra i co-direttori, il quadro istituzionale interiorizzato e il rapporto sufficientemente buono con il loro supervisore, siano stati cruciali.

Il gruppo terapeutico sarà inteso come un crocevia di molteplici soggettività e molteplici transfert, dove coesistono transfert tra fratelli e istituzionali.

4. Virtual group within an Institutional frame / Gruppo virtuale all'interno di una cornice istituzionale

Grupo virtual dentro de un marco institucional

Conductors: Anna Vasilaki

Time: 11:00 am -12:30 pm

***** English / inglés *****

This presentation will study the dynamic connection between different coexisting groups from the therapists experience in an effort to repair traumatic ruptures. The therapist maintains a private practice group while at the same time participates as a group therapist at the Institute for Relational and Group Psychotherapy. Discussion: the termination of the long-term co-therapist relationship (private practice), the group's experience of the structural change and loss, the group analysis of fight-flight, pairing

assumptions and finally the therapist’ s double position for holding a founding member identity at the Institution, while simultaneously provide containment to the privatepractice group.

***** Spanish / Español *****

Esta presentación estudiará la conexión dinámica entre diferentes grupos coexistentes a partir de la experiencia de los terapeutas en un esfuerzo por reparar rupturas traumáticas. El terapeuta mantiene un grupo de práctica privado mientras que al mismo tiempo participa como terapeuta de grupo en el Instituto de Psicoterapia Relacional y de Grupo. Discusión: la terminación de la relación co-terapeuta a largo plazo (práctica privada), la experiencia grupal del cambio estructural y la pérdida, el análisis grupal de lucha-huida, los supuestos de emparejamiento y, finalmente, la doble posición del terapeuta para sostener un fundamento. identidad de los miembros en la Institución, al tiempo que brindan contención al grupo de práctica privada.

***** Italian / Italiano *****

Questa presentazione studierà la connessione dinamica tra diversi gruppi coesistenti dall'esperienza dei terapeuti nel tentativo di riparare le rotture traumatiche. Il terapeuta mantiene uno studio privato di gruppo mentre allo stesso tempo partecipa come terapeuta di gruppo presso l'Istituto di Psicoterapia Relazionale e di Gruppo. Discussione sulla dinamica: la fine della relazione co-terapeuta a lungo termine (pratica privata), l'esperienza di gruppo del cambiamento strutturale e della perdita, l'analisi di gruppo del combattimento-fuga, le ipotesi di accoppiamento e infine la doppia posizione del terapeuta per mantenere un'identità di membro fondatore presso l'Istituzione, fornendo contemporaneamente contenimento al gruppo di praticaprivata.

Morning workshop W1

22nd, July.2022

Psychodramatic work of dreams / Trabajo psicodramático de los sueños

Onsite Workshop/Teller

Conductor: Maite Pi Ordoñez, Spain

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

In ancient Greece we can find references to the meaning of dreams in Hippocrates, Plato, Aristotle, Pythagoras and others. There are references in the Bible about dreams as a form of divine transmission and reflections on them appear in medieval treatises. Through the ages we come to the publication in 1900 of one of Freud's main works, The Interpretation of Dreams.

In Psychodrama there are different ways of working with dreams. When dramatizing them, spontaneous contents emerge, some recognized by the protagonist, and others that "surprise", revealing themselves for the first time to his consciousness.

Psychodrama can be used to work on dreams. I will show how to use psychodrama techniques, in the work on dreams step by step, to elaborate the messages that our dreams are giving us about our unconscious.

***** Spanish / Español *****

En la antigua Grecia podemos encontrar referencias al significado de los sueños en Hipócrates, Platón, Aristóteles, Pitágoras y otros. Existen referencias en la Biblia sobre los sueños como forma de transmisión divina y aparecen reflexiones sobre los mismos en tratados medievales. A través de los tiempos llegamos hasta la publicación en 1.900 de una de las principales obras de Freud, La interpretación de los sueños.

Desde el Psicodrama se proponen diferentes formas de trabajar a partir de los sueños. Al dramatizarlos surgen contenidos espontáneos, algunos reconocidos por el protagonista, y otros que “sorprenden”, revelándose por primera vez a su consciencia.

El Psicodrama puede usarse para trabajar sobre los sueños. Mostraré como utilizar técnicas psicodramáticas, paso a paso en el trabajo sobre sueños, para elaborar los mensajes que nuestros sueños nos ofrecen sobre nuestro inconsciente.

***** Italian / Italiano *****

Nell'antica Grecia possiamo trovare riferimenti al significato dei sogni in Ippocrate, Platone, Aristotele, Pitagora e altri. Ci sono riferimenti nella Bibbia sui sogni come forma di trasmissione divina e riflessioni su di essi compaiono nei trattati medievali. Attraverso i secoli giungiamo alla pubblicazione nel 1900 di una delle opere principali di Freud, L'interpretazione dei sogni.

Nello psicodramma ci sono diversi modi di lavorare con i sogni. Nel drammatizzarli emergono contenuti spontanei, alcuni riconosciuti dal protagonista, altri che "sorprendono", rivelandosi per la prima volta alla sua coscienza.

Lo psicodramma può essere usato per lavorare sui sogni. Mostrerò come utilizzare le tecniche di psicodramma, nel lavoro sui sogni passo dopo passo, per elaborare i messaggi che i nostri sogni ci stanno dando sul nostro inconscio.

Morning workshop W2

22nd, July.2022

Between puppets and gestures: creative strategies in psychodrama and group work/Entre títeres y gestos: estrategias creativas en psicodrama y trabajo en grupo

Onsite Workshop/Taller

Conductor: Lucia Aranda Kilian, Mexico

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Workshop Development:

1. Through this theoretical-practical workshop, a brief overview of creative strategies will be carried out. This technique consists of working or making puppets or other plastic objects such as masks and clay, to dramatize with them and create a story.
2. For this occasion, from the warm-up, the situation that is being experienced at the present time will be addressed in a group way, where Psychodrama will be used, as a way of experiencing the possibility and importance of putting oneself in the shoes of the other, mainly through a change of roles, where gestures and all body language become important to understand, what is happening "in the here and now"; and, in turn, "in the as if" of the psychodrama.
3. Subsequently, work will be done in small groups, each one choosing a case to dramatize it, as a group scene with a director, a protagonist, and the auxiliary selves, using the puppets as a resource, to dramatize with them and present it to the others. groups. Later, to share their feelings among all and be able to reach a catharsis of integration.

Objectives:

1. Enrich psychodrama applied to group work, with the support of creative strategies.
2. Disseminate the Creative Strategies method, as an effective group therapeutic option to explore and resolve conflicts, by facilitating the expression of emotions.
3. Share with the therapeutic community, the skills and competencies required to combine Psychodrama, through action, with some of the techniques associated with Creative Strategies, emphasizing self-exploration and the development of one's own resources.

***** Spanish / Español *****

Desarrollo del taller:

1. A través de este taller teórico-vivencial, se llevará a cabo un breve recorrido acerca de las estrategias creativas. Esta técnica consiste en el trabajo u hechura con títeres u otros objetos plásticos como máscaras y manufactura con arcilla, para dramatizar con ellos y crear una historia.
2. Para esta ocasión, a partir del caldeamiento, se abordará de una manera grupal la situación que se está viviendo en el momento actual en donde se utilizará el Psicodrama, como una forma de vivenciar la posibilidad e importancia de ponerse en la piel del otro, a través de un cambio de roles principalmente, en donde los gestos y todo el lenguaje del cuerpo cobran importancia para comprender qué está pasando “en el aquí y en el ahora”; y, a su vez, “en el como si” del psicodrama.
3. Posteriormente, se trabajará en pequeños grupos, escogiendo cada uno, un caso para dramatizarlo, como una escena grupal con un director, un protagonista, y los yo auxiliares, utilizando como recurso los títeres,

para dramatizar con ellos y presentarlo a los demás grupos. Posteriormente, compartir su sentir entre todos y poder llegar a una catarsis de integración.

Objetivos:

1. Enriquecer el psicodrama aplicado al trabajo grupal, con el apoyo de las estrategias creativas.
2. Dar a conocer el método de las Estrategias Creativas, como una opción terapéutica grupal efectiva para explorar y resolver conflictos, al facilitar la expresión de las emociones.
3. Compartir con la comunidad terapéutica, las habilidades y competencias requeridas para conjuntar el Psicodrama, a través de la acción, con algunas de las técnicas asociadas a las Estrategias Creativas, enfatizando la autoexploración y el desarrollo de recursos propios.

***** Italian / Italiano *****

Sviluppo dell'officina:

1. Attraverso questo workshop teorico-pratico verrà realizzata una breve panoramica delle strategie creative. Questa tecnica consiste nel lavorare o realizzare pupazzi o altri oggetti di plastica come maschere e creta, per drammatizzare con essi e creare una storia.
2. Per questa occasione, a partire dal riscaldamento, la situazione che si sta vivendo in questo momento sarà affrontata in modo di gruppo, dove sarà utilizzato lo Psicodramma, come modo per sperimentare la possibilità e l'importanza di mettersi in gioco le scarpe dell'altro, principalmente attraverso un cambio di ruoli, dove i gesti e tutto il linguaggio del corpo diventano importanti per capire cosa sta succedendo “nel qui e ora”; e, a sua volta, “nel come se” dello psicodramma.
3. Successivamente il lavoro sarà svolto in piccoli gruppi, ciascuno scegliendo un caso per drammatizzarlo, come una scena di gruppo con un regista, un protagonista e i sé ausiliari, utilizzando i pupazzi come risorsa, per drammatizzare con loro e presentare agli altri. gruppi. Successivamente, per condividere i propri sentimenti tra tutti e riuscire a raggiungere una catarsi di integrazione.

Obiettivi:

1. Arricchire lo psicodramma applicato al lavoro di gruppo, con il supporto di strategie creative.
2. Diffondere il metodo delle Strategie Creative, come un'efficace opzione terapeutica di gruppo per esplorare e risolvere i conflitti, facilitando l'espressione delle emozioni.
3. Condividere con la comunità terapeutica le abilità e le competenze necessarie per coniugare lo Psicodramma, attraverso l'azione, con alcune delle tecniche legate alle Strategie Creative, sottolineando l'autoesplorazione e lo sviluppo delle proprie risorse.

Morning workshop W3

22nd, July.2022

Experience of sociodramatic work in Russia during the events of 2022/ Experiencia del trabajo sociodramático en Rusia durante los eventos de 2022

Onsite Workshop/Taller

Conductor: Pavel Kornienko, Russia

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Who is destroying our planet? Them/us? All those who witness only? What is corrupting our hearts? Money, status, happiness or fear? Do we smile when the future is shading away?

Basta! Indignation and anger are an essential part of our ethics (Zerka Moreno, Dalai Lama). Kindness - although essential - is not enough.

We are on board of our Arca. Let's join to set the sails and to insist in our vision of a truthful we, in the commitment to survive together. Let's join inspiring our heart compassionately.

No peace without justice, no kindness without dignity, no me without us.

***** Spanish / Español *****

¿Quién está destruyendo nuestro planeta? ¿Ellos/nosotros? ¿Todos aquellos que son testigos solamente? ¿Qué está corrompiendo nuestros corazones? ¿Dinero, estatus, felicidad o miedo? ¿Sonreímos cuando el futuro se desvanece?

Basta! La indignación y la ira son parte esencial de nuestra ética (Zerka Moreno, Dalai Lama). La amabilidad, aunque esencial, no es lo suficiente.

Estamos a bordo de nuestra Arca. Unámonos para zarpar e insistir en nuestra visión de un nosotros verdadero, en el compromiso de sobrevivir juntos. Unámonos inspirando nuestro corazón compasionadamente.

No paz sin justicia, no amabilidad sin dignidad, no un yo sin un nosotros.

***** Italian / Italiano *****

Chi sta distruggendo il nostro pianeta? Loro ci? Tutti coloro che solo testimoniano? Cosa sta corrompendo i nostri cuori? Soldi, status, felicità o paura? Sorridiamo quando il futuro è in ombra?

Basta! L'indignazione e la rabbia sono una parte essenziale della nostra etica (Zerka Moreno, Dalai Lama). La gentilezza - anche se essenziale - non basta.

Siamo a bordo della nostra Arca. Uniamoci per alzare le vele e per insistere nella nostra visione di un noi veritiero, nell'impegno di sopravvivere insieme. Uniamoci ispirando il nostro cuore con compassione.

Nessuna pace senza giustizia, nessuna gentilezza senza dignità, nessun me senza di noi.

Morning workshop W4

22nd, July.2022

**Between Fragmentation, Polarization and Transformation/ Entre
Fragmentación, Polarización y Transformación**

Onsite Workshop/Taller

Conductor: Canel Bingöl, Turkey

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Participants will learn more about experiences of Trauma and Disaster TF meetings of IAGP during Pandemia

Learning Objectives:

Participants will be able to;

- 1.describe the differences between symbiosis and togetherness with alone and lonely.
- 2.describe the collective traumas triggered by Pandemia.
- 3.identify and experience social identities, voices of the invisible
- 4.learn power of leadership and containing capacity of group

References:

- 1-Mahler, M. S.: On Human Symbiosis, Vicissitudes of Individuation. NY: Univ. Press, 1968.
- 2-Shapiro, D. A.: Symbiosis in adulthood.Am. Psychiatry 129: 289, 1972.
- 3-Koenigsberg, R.:Symbiosis and Separation: Towards Psychology of Culture

***** Spanish / Español *****

Los participantes aprenderán más sobre las experiencias de las reuniones del TF de Trauma y Desastres de la IAGP durante la Pandemia

Objetivos de aprendizaje:

- 1.describe las diferencias entre simbiosis, unión con solo y solitario.
- 2.describir los traumas colectivos desencadenados por la Pandemia.
- 3.identificar y experimentar identidades sociales, voces de invisibles

Referencias:

- 1-Mahler, M. S.: Sobre la simbiosis humana, vicisitudes de la individuación. Nueva York: Universidad. Prensa, 1968.
- 2-Shapiro, D. A.: Simbiosis en la edad adulta.Am. Psiquiatría 129: 289, 1972.
- 3-Koenigsberg, R.:Simbiosis y Separación: Hacia la Psicología de la Cultura

***** Italian / Italiano *****

I partecipanti impareranno di più sulle esperienze degli incontri di Trauma and Disaster TF dell'IAGP durante la Pandemia

Obiettivi formativi:

I partecipanti saranno in grado di;

- 1.descrivere le differenze tra simbiosi e stare insieme con soli e soli.

2. descrivere i traumi collettivi innescati dalla Pandemia.
3. identificare e sperimentare le identità sociali, voci dell'invisibile
4. imparare il potere della leadership e la capacità di contenimento del gruppo

Riferimenti:

- 1-Mahler, M. S.: Sulla simbiosi umana, le vicissitudini dell'individuazione. NY: Univ. Stampa, 1968.
 - 2-Shapiro, DA: La simbiosi nell'età adulta. Am. Psichiatria 129: 289, 1972.
 - 3-Koenigsberg, R.: Simbiosi e separazione: verso la psicologia della cultura
-

Morning workshop W5

22nd, July.2022

The center cannot hold- Life after COVID/ El centro no aguanta- La vida después del COVID

Onsite Workshop/Taller

Conductor: Teresa Brown, UK

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

WORKSHOP ABSTRACT – The Centre Cannot Hold – Life After Covid.

If we don't have a society that supports us in who we are and what we do, it becomes challenging to maintain a structure of the self that offers a meaningful existence, not only to ourselves but to the other.

I will use psychodrama as a method to explore the notion of the displaced and disrupted self during and after Covid.

A psychodrama is a form of group psychotherapy, which focuses on doing, thinking, feeling and reflecting. My psychodrama practice is informed by psychodynamic theory and thinking.

Learning objectives are:

- 1) A personal and professional understanding of Covid on their life and practice
- 2) An explanation and understanding of how face to face communication (as opposed to online contact) plays in our everyday life
- 3) A greater appreciation of what we mean to each other in a human sense through the encounter

***** Spanish / Español *****

RESUMEN DEL TALLER – El centro no aguanta – La vida después de Covid.

Si no tenemos una sociedad que nos apoye en lo que somos y lo que hacemos, se vuelve un desafío mantener una estructura del yo que ofrezca una existencia significativa, no solo para nosotros sino para los demás.

Usaré el psicodrama como método para explorar la noción del yo desplazado y perturbado durante y después de Covid.

Un psicodrama es una forma de psicoterapia de grupo, que se centra en hacer, pensar, sentir y reflexionar. Mi práctica del psicodrama se basa en la teoría y el pensamiento psicodinámico.

Los objetivos de aprendizaje son:

- 1) Una comprensión personal y profesional de Covid en su vida y práctica.
- 2) Una explicación y comprensión de cómo la comunicación cara a cara (a diferencia del contacto en línea) juega en nuestra vida cotidiana.
- 3) Una mayor apreciación de lo que significamos unos para otros en un sentido humano a través del encuentro.

***** Italian / Italiano *****

ABSTRACT DEL LABORATORIO – Il Centro non può Tenere – La vita dopo il Covid.

Se non abbiamo una società che ci sostiene in ciò che siamo e cosa facciamo, diventa difficile mantenere una struttura del sé che offre un'esistenza significativa, non solo a noi stessi ma all'altro.

Userò lo psicodramma come metodo per esplorare la nozione di sé spostato e disgregato durante e dopo il Covid.

Uno psicodramma è una forma di psicoterapia di gruppo, che si concentra sul fare, pensare, sentire e riflettere. La mia pratica di psicodramma è informata dalla teoria e dal pensiero psicodinamici.

Gli obiettivi di apprendimento sono:

- 1) Una comprensione personale e professionale di Covid sulla loro vita e pratica
- 2) Una spiegazione e una comprensione di come la comunicazione faccia a faccia (al contrario del contatto online) gioca nella nostra vita quotidiana
- 3) Un maggiore apprezzamento di ciò che significa l'uno per l'altro in senso umano attraverso l'incontro

Laurels, daffodils and other inhabitants of my garden/ Laureles, narcisos y otros habitantes de mi jardín

Onsite Workshop/Taller

Conductors: Isabel Calvo Ortega, Spain, Natacha Navarro Roldan, Spain

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Objectives: Showcase Psychodrama`s efficacy as an instrument to combat post-covid social trauma.To explore the fall of shared social ideals as a result of experiences of vulnerability and uncertainty during the pandemic.Discover and collect new transformed fortitudes/ or Discover new fortitudes germinating.

It will be a workshop in which we work in an experiential manner, through images and dramatizations, the emotional impact on social ideals of Heroism and human egocentrism.

The workshop will propose the metaphor of the Garden as the (intra & inter)psychical stage to represent the personal and social transformation process brought about by the pandemic.

***** Spanish / Español *****

Se trata de un taller en el que se va a trabajar de forma experiencial a través de imágenes y dramatizaciones, el impacto emocional sobre ideales sociales de Heroicidad y egocentrismo humano.

El taller propone la metáfora del Jardín como escenario intra e intersíquico para representar el proceso de transformación personal y social generado por la pandemia.Referencias Bibliográficas

1. Blatner, A. Bases del Psicodrama

2.Henche,I ; Navarro, N. Curar los arquetipos o prototipos sociales dañados. Actas XXXV AEP

3. Calvo, I. (2021) “Folié a millions” Polaridades, violencia y simbiosis en época de crisis a través del sociodrama.

***** Italian / Italiano *****

Obiettivi: Mostrare l'efficacia dello psicodramma come strumento per combattere il trauma sociale post-covid.Esplorare la caduta di ideali sociali condivisi a seguito di esperienze di vulnerabilità e incertezza durante la pandemia.Scoprire e raccogliere nuove fortezze trasformatate/ o Scoprire nuove fortezze germinare.

Sarà un laboratorio in cui lavoreremo in maniera esperienziale, attraverso immagini e drammatizzazioni, l'impatto emotivo sugli ideali sociali dell'eroismo e dell'egocentrismo umano.

Il workshop proporrà la metafora del Giardino come palcoscenico (intra & inter)psichico per rappresentare il processo di trasformazione personale e sociale determinato dalla pandemia.

Morning workshop W7

22nd, July.2022

How We Bring Forth the World/ Cómo creamos el mundo

Onsite Workshop/Taller

Conductor: Jale Cilasun, UK

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Contemplative Group Dynamics explores through the practice of mindfulness, in, with, and through the group, how we engender a world each moment, one not based on memory or expectation but freshly arising. Merleau-Ponty has described a primordial silence from which fresh speech and thought emerge as opposed to speech of the already known.

Learning Objectives:

- describe the four foundations of mindfulness,
- identify how the group climate shapes our capacity to see and hear one another
- how our speech affects the group climate
- become familiar with this open space freshly arising, not formatted by individual and social preconceptions.

***** Spanish / Español *****

Contemplative Group Dynamics explora a través de la práctica de la atención plena, en, con y a través del grupo, cómo engendramos un mundo en cada momento, uno que no se basa en la memoria o la expectativa, sino que surge de nuevo. Merleau-Ponty ha descrito un silencio primordial del que emerge un discurso y un pensamiento frescos frente al discurso de lo ya conocido.

Objetivos de aprendizaje:

- describir los cuatro fundamentos de la atención plena,
- identificar cómo el clima grupal moldea nuestra capacidad de vernos y escucharnos unos a otros
- cómo nuestro discurso afecta el clima del grupo
- familiarizarse con este espacio abierto que surge de nuevo, no formateado por preceptos individuales y sociales.

***** Italian / Italiano *****

Contemplative Group Dynamics esplora attraverso la pratica della consapevolezza, dentro, con e attraverso il gruppo, come generiamo un mondo in ogni momento, uno non basato sulla memoria o sulle aspettative ma

appena sorto. Merleau-Ponty ha descritto un silenzio primordiale da cui emergono parole e pensieri freschi in contrapposizione al discorso del già noto.

Obiettivi formativi:

- descrivere i quattro fondamenti della consapevolezza,
 - identificare come il clima di gruppo modella la nostra capacità di vederci e ascoltarci
 - come il nostro discorso influisce sul clima di gruppo
 - prendere confidenza con questo open space appena sorto, non formattato da preconcetti individuali e sociali.
-

Morning workshop W8

22nd, July.2022

Online psychotherapy for expats and online supervision through analytical psychodrama (part 1)/ Psicoterapia en línea para expatriados y supervisión en línea a través del psicodrama analítico (parte 1)

Onsite Workshop/Taller

Conductors: Chiara De Marino, Italy; Vanda Druetta, Italy, Silvia Cerrone, Italy

Time: 11:00 am -12:30 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Our interest in migratory phenomena has been limited to the health and well-being needs of expat Italians. Taking advantage of available technological tools, we developed an online psychotherapy experience for Italians living abroad carried out in their mother tongue. This process has entailed several reflections on the changes and updates in our most common theories and models, on our styles of conducting clinical relationships, in particular on co-transference movements, and on the incidence of the transgenerational aspect in migratory choices.

Three goals are proposed:

- 1) The need to respond to psychological aspects of Italian expats
- 2) The value of "mother tongue" to contact the links of oneself's inner world
- 3) the setting at online psychotherapy: how do time, space, the modified body affect clinical relationship and supervision within analytic psychodrama?

***** Spanish / Español *****

Nuestro interés en los fenómenos migratorios se ha limitado a las necesidades de salud y bienestar de los italianos expatriados. Aprovechando las herramientas tecnológicas disponibles, desarrollamos una

experiencia de psicoterapia en línea para italianos que viven en el extranjero realizada en su lengua materna. Este proceso ha supuesto varias reflexiones sobre los cambios y actualizaciones de nuestras teorías y modelos más comunes, sobre nuestros estilos de conducción de las relaciones clínicas, en particular sobre los movimientos de cotransferencia, y sobre la incidencia del aspecto transgeneracional en las elecciones migratorias.

Se proponen tres objetivos:

- 1) La necesidad de responder a los aspectos psicológicos de los expatriados italianos
- 2) El valor de la "lengua materna" para contactar con los vínculos del propio mundo interior
- 3) el escenario de la psicoterapia en línea: ¿cómo el tiempo, el espacio, el cuerpo modificado afectan la relación clínica y la supervisión dentro del psicodrama analítico?

***** Italian / Italiano *****

Il nostro interesse per i fenomeni migratori si è circoscritto ai bisogni di salute e di benessere degli italiani expat e utilizzando l'opportunità offerta dalla tecnologia ci siamo trovati a sviluppare una esperienza di psicoterapia online per italiani all'estero in lingua madre. Ciò ha comportato molte riflessioni sui mutamenti e sugli aggiornamenti delle teorie e dei modelli più abituali per noi, sui nostri stili di conduzione delle relazioni cliniche e in particolare sui movimenti di co-transfert e sull'incidenza del transgenerazionale nelle scelte migratorie.

Keynote 1

22nd, July.2022

The Groups That Care of the Groups: The Family Matrix in the Care Givers' Group Psychotherapy

Keynote

Speaker: Raffaele Menarini, Italy

Chairperson: Domenico Agresta

Time: 12:45 pm -13:45 pm

Abstract:

The main theme of this work concerns the mental suffering, experienced by family members of patients with dementia who play the role of caregiver. In particular, Burden Syndrome can arise, characterized by psychophysical manifestations similar to burnout, increasing fatigue, anxiety and depression and psychosomatic symptoms.

Such feelings of anguish and frustration can be elaborated in group psychotherapy, with particular reference to groups made up entirely of caregivers. The reference model is the biopsychocultural one, whose methodology is based on the activity of the psyche-group-family matrix structure, understood as a neotenic derivation. The family matrix, within the group of caregivers, is crossed by the crisis of mutual observation, or mirroring.

Learning Objectives

- To describe the main emotional processes in caregivers from a biopsychocultural model.
- To detail the activity of the matrix structure psyche-group-family (neotenic function) related with mirroring.

Resumen:

El tema principal de este trabajo se refiere al sufrimiento psíquico, experimentado por familiares de pacientes con demencia que desempeñan el papel de cuidador. En particular, puede surgir el Síndrome de Carga, caracterizado por manifestaciones psicofísicas similares al burnout, aumento de la fatiga, ansiedad y depresión y síntomas psicósomáticos.

Estos sentimientos de angustia y frustración pueden elaborarse en la psicoterapia de grupo, con especial referencia a los grupos formados exclusivamente por cuidadores. El modelo de referencia es el biopsicocultural, cuya metodología se basa en la actividad de la estructura matriz psique-grupo-familia, entendida como una derivación neoténica. La matriz familiar, dentro del grupo de cuidadores, es atravesada por la crisis de la observación mutua, o del espejeo.

Objetivos de aprendizaje

- Describir los principales procesos emocionales en cuidadores desde un modelo biopsicocultural.
- Detallar la actividad de la estructura matricial psique-grupo-familia (función neoténica) relacionada con el espejeo.

Estratto:

Il tema principale di questo lavoro riguarda la sofferenza mentale, vissuta dai familiari dei pazienti con demenza che svolgono il ruolo di caregiver. In particolare può insorgere la Sindrome di Burden, caratterizzata da manifestazioni psicofisiche simili al burnout, affaticamento crescente, ansia e depressione e sintomi psicossomatici.

Tali sentimenti di angoscia e frustrazione possono essere elaborati nella psicoterapia di gruppo, con particolare riferimento a gruppi composti interamente da caregiver. Il modello di riferimento è quello biopsicoculturale, la cui metodologia si basa sull'attività della struttura matriciale psiche-gruppo-famiglia, intesa come derivazione neoténica. La matrice familiare, all'interno del gruppo dei caregiver, è attraversata dalla crisi dell'osservazione reciproca, o rispecchiamento.

obiettivi formativi

- Descrivere i principali processi emotivi nei caregiver a partire da un modello biopsicoculturale.

- Dettagliare l'attività della struttura matriciale psiche-gruppo-famiglia (funzione neoténica) in relazione al rispecchiamento.

SYMPOSIUM S3-1T

22nd, July

Tele'Drama and international sociometry: Building Intercultural Bridges/Tele'Drama y sociometría internacional: Construyendo Puentes Interculturales

HYBRID/hibrido

Chairperson: Daniela Simmons

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

The Tele'Drama Team will present 3 research topics:

1. Implementing actions methods in the virtual space:

Presenters: Dr. Daniela Simmons (USA); Bojana Glusac (Serbia); Dr. Tanya Lee (USA); Daniela Tahirova (Bulgaria); Hande Karakılıç Üçer (Turkey), Angela Christoph (Germany), Betty Garrison (USA)

2. Tele'Drama International Support Group for People at Age 70+; Presenters: Eva Fahlstrom (Sweden), Marcia Karp (UK), Marjut Partanen-Hertell, Finland

3. We Make the Road by Walking; Life Path and Career Inquiry through Tele'Drama

Presenters: Dr. Leticia Nieto (USA), Candace Tkachuck, USA

***** Spanish / Español ****

El Equipo de Tele'Drama presentará 3 temas de investigación:

1. Tele'Drama & International Sociometry: Building Intercultural Bridges:

Presentadores: Dra. Daniela Simmons (USA); Dra. Tanya Lee (Estados Unidos); Hande Karakılıç Üçer (Turquía); Bojana Glusac (Serbia), Betty Garrison (USA.), Angela Christoph (Alemania), Daniela Tahirova (Bulgaria)

3. Grupo de Apoyo Internacional Tele'Drama para Personas mayores de 70 años; Presentadores: Eva Fahlstrom (Suecia), Marcia Karp (Reino Unido), Marjut Partanen-Hertell, Finland

3. Hacemos el camino caminando; Trayectoria de vida e indagación profesional a través del teledrama

Presentadores: Dra. Leticia Nieto (USA), Candace Tkachuck, USA

***** Italian / Italiano *****

Il Team di Tele'Drama presenterà 3 temi di ricerca:

1. Tele'Drama & International Sociometry: Building Intercultural Bridges:

Relatori: Dr. Daniela Simmons (USA); Dr. Tanya Lee (Stati Uniti d'America); Hande Karakılıç Üçer (Turchia); Bojana Glusac (Serbia), Betty Garrison (USA), Angela Christoph (Germania), Daniela Tahirova (Bulgaria)

2. Tele'Drama International Support Group per persone di età superiore ai 70 anni; Relatori: Eva Fahlstrom (Svezia), Marcia Karp (Regno Unito), Marjut Partanen-Hertell, Finland

3. Facciamo la strada camminando; Percorso di vita e indagine sulla carriera attraverso tele'drama

Relatori: Dr. Leticia Nieto (USA), Candace Tkachuck(USA)

SYMPOSIUM S6

22nd, Ju

Contact styles and body processes (Estilos de Contacto y Procesos Corporales)

HYBRID/Hibrido

1. Contact Styles and Body Processes / Estilos de Contacto y Procesos Corporales
Grupos Grandes Virtuales y co-conductores relaciones intergrupales como conciencia institucional

Conductors: Naoum Liotas, UK

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Gestalt therapy is a humanistic and holistic approach to therapy. Its unique characteristics include the relational aspect and raising awareness. Contact styles or modifications to contact describe how we

make contact with others as a result of our creative adjustment to our past. Body processes on the other hand, show that posture, movements, and bodily experiences are indeed relevant to therapy.

- What are contact styles and body processes in Gestalt Therapy?
- How are they relevant to modern relational group psychotherapy?
- How can these benefit group psychotherapy work?

***** Spanish / Español *****

La terapia Gestalt es un enfoque humanista y holístico de la terapia. Sus características únicas incluyen el aspecto relacional y de sensibilización. Los estilos de contacto o las modificaciones al contacto describen cómo nos ponemos en contacto con los demás como resultado de nuestro ajuste creativo a nuestro pasado. Los procesos corporales, por otro lado, muestran que la postura, los movimientos y las experiencias corporales son realmente relevantes para la terapia.

- ¿Qué son los estilos de contacto y los procesos corporales en la Terapia Gestalt?
- ¿Cómo son relevantes para la psicoterapia de grupo relacional moderna?
- ¿Cómo pueden funcionar estos beneficios de la psicoterapia de grupo?

***** Italian / Italiano *****

La terapia della Gestalt è un approccio umanistico e olistico alla terapia. Le sue caratteristiche uniche includono l'aspetto relazionale e la sensibilizzazione. Gli stili di contatto o le modifiche da contattare descrivono come entriamo in contatto con gli altri come risultato del nostro adattamento creativo al nostro passato. I processi corporei, d'altra parte, mostrano che la postura, i movimenti e le esperienze corporee sono davvero rilevanti per la terapia.

- Cosa sono gli stili di contatto e i processi corporei nella Gestalt Therapy?
- In che modo sono rilevanti per la moderna psicoterapia relazionale di gruppo?
- Come possono funzionare queste psicoterapie di gruppo di beneficio?

2. Gestalt body process in group / Processo corporeo della Gestalt in Gruppo

Conductors: Alexandra Amiridi, Greece

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Gestalt therapy, the body is believed to be in a constant, integrative motion: the symptom is considered a work of art that is an act of integration, which results in a harmonious form. In this original, unique perspective on the integrative function of somatic experience in the group therapy, a positive idea of aggressiveness is important. The drive energy that animates the contact of the organism with environment is its strength to survive: when the organism identifies itself with this aggressive force, activates a self-regulation mechanism based on the integrative ability of human beings in the group process.

***** Spanish / Español *****

Nella terapia della Gestalt, si ritiene che il corpo sia in un movimento costante e integrativo: il sintomo è considerato un'opera d'arte che è un atto di integrazione, che si traduce in una forma armoniosa. In questa prospettiva originale e unica sulla funzione integrativa dell'esperienza somatica nella terapia di gruppo, è importante un'idea positiva di aggressività. L'energia pulsione che anima il contatto dell'organismo con il suo ambiente è la sua forza per sopravvivere: quando l'organismo si identifica con questa forza aggressiva, attiva un meccanismo di autoregolazione basato sulla capacità integrativa degli esseri umani nel processo di gruppo.

***** Italian / Italiano *****

Terapia della Gestalt, si ritiene che il corpo sia in costante movimento integrativo: il sintomo è considerato un'opera d'arte che è un atto di integrazione, che sfocia in una forma armonica. In questa prospettiva originale e unica sulla funzione integrativa dell'esperienza somatica nella terapia di gruppo, è importante un'idea positiva di aggressività. L'energia pulsionale che anima il contatto dell'organismo con l'ambiente è la sua forza per sopravvivere: quando l'organismo si identifica con questa forza aggressiva, attiva un meccanismo di autoregolazione basato sulla capacità integrativa dell'essere umano nel processo di gruppo.

3. Borderline patients making contact in group / Pacientes limítrofes que hacen contacto en grupo

Conductors: Maria Giannopoulou ,Greece

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Gestalt therapy approach, one of its unique characteristics include the relational aspect and raising awareness. Borderline personality patients face a profound sense of split that leads to desire and at the same time loathe contact with the other. A group “matrix” with different norms and rules than a person’s everyday life will inevitably call out different self-possibilities, and this, becomes the basis for therapeutic effectiveness. How a borderliner patient is making contact in a Gestalt group therapy? How can he benefit from a group psychotherapy work? What is the effectiveness in the process and the dynamic of the group?

***** Spanish / Español *****

Enfoque de terapia Gestalt, una de sus características únicas incluye el aspecto relacional y la sensibilización. Los pacientes de personalidad límite se enfrentan a una profunda sensación de división que conduce al deseo y al mismo tiempo detestan el contacto con el otro. El grupo A "matriz" con normas y reglas diferentes a las de la vida cotidiana de una persona inevitablemente llamará a diferentes posibilidades de sí mismo, y esto, se convierte en la base de la efectividad terapéutica. ¿Cómo un paciente borderliner está haciendo contacto en una terapia de grupo Gestalt? ¿Cómo puede

beneficiarse de un trabajo de psicoterapia de grupo? ¿Cuál es la efectividad en el proceso y la dinámica del grupo?

***** Italian / Italiano *****

L'approccio terapeutico della Gestalt, una delle sue caratteristiche uniche, include l'aspetto relazionale e la sensibilizzazione. I pazienti con personalità borderline affrontano un profondo senso di scissione che porta al desiderio e allo stesso tempo detestano il contatto con l'altro. Una "matrice" di gruppo con norme e regole diverse dalla vita quotidiana di una persona chiamerà inevitabilmente diverse possibilità di sé, e questo, diventa la base per l'efficacia terapeutica. In che modo un paziente borderliner sta prendendo contatto in una terapia di gruppo della Gestalt? Come può trarre beneficio da un lavoro di psicoterapia di gruppo? Qual è l'efficacia nel processo e la dinamica del gruppo?
dinamica del gruppo?

SYMPOSIUM S7

22nd, July.2022

**Strength Experiences and Inspired Projects during the Covid-19 Pandemic:
IAGP Affiliates/ Experiencias de Fortaleza y Proyectos Inspirados durante la
Pandemia de Covid-19: Afiliados de la IAGP**

HYBRID

Chairperson/Presidente: Mariângela Pinto da Fonseca Wechsler, Brazil

Abstract:

***** English / inglés *****

Induced by Covid-19 pandemic in 2020, the world has witnessed universal transformations that impacted the practice of group psychotherapy and group processes. At some time everything moved to on-line and hybrid. IAGP Affiliates have worked to master the situation. The goals of this symposium are to share among four affiliates – Psychodrama Department of Sedes Sapientiae Institute (São Paulo/Brasil), Danzare le origini (Rome/ Italy), Rakhawy Institute for training and research (Cairo, Egypt) and Indian Institute of Psychodrama (Chennai, India) - their distinct experiences and projects during the pandemic and discuss about the transformations in mental health and community practices

***** Spanish / Español *****

Durante la pandemia de Covid-19 en 2020, el mundo ha vivido transformaciones que impactaron la práctica de la psicoterapia de grupo y los procesos grupales. Todo pasó a on-line. Los afiliados de la IAGP han trabajado para dominar la situación. Los objetivos de este simposio son compartir entre cuatro afiliados: el Departamento de Psicodrama del Instituto Sedes Sapientiae (São Paulo/Brasil), Danzare le origini (Roma/Italia), el Instituto Rakhawy para la formación y la investigación (El Cairo/Egipto) y el

Instituto Indio de Psicodrama (Chennai/India) - sus proyectos durante la pandemia y discutir las transformaciones en la salud mental y prácticas comunitarias

***** Italian / Italiano *****

Indotto dalla pandemia di Covid-19 nel 2020, il mondo ha assistito a trasformazioni universali che hanno avuto un impatto sulla pratica della psicoterapia di gruppo e sui processi di gruppo. A un certo punto tutto è passato all'online e all'ibrido. Gli affiliati IAGP hanno lavorato per dominare la situazione. Gli obiettivi di questo simposio sono di condividere tra quattro affiliati: Dipartimento di Psicodrama dell'Istituto Sedes Sapientiae (San Paolo/Brasile), Danzare le origini (Roma/ Italia), Istituto Rakhawy per la formazione e la ricerca (Cairo, Egitto) e Istituto Indiano di Psicodramma (Chennai, India) - le loro esperienze e progetti distinti durante la pandemia e discutono delle trasformazioni nella salute mentale e nelle pratiche comunitarie

Material bodies dancing in immaterial group/ Cuerpos materiales danzando en grupo inmaterial

Conductors: Vincenzo Bellia, Italy

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Covid-19: a turning point/ COVID-19: Un punto de inflexión

Conductors: Mona Rakhawy, Egypt

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Online projects by PDSedes during Covid-19 Pandemic: Focus on an Intervision Group/ Proyectos online del PDSedes durante la Pandemia del Covid-19: Foco en un Grupo de Intervisión

Conductors: Mariângela Pinto da Fonseca Wechsler, Brazil

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Bringing dreams to life through psychodrama during the pandemic/ Dando vida a los sueños a través del psicodrama durante la pandemia

Conductors: Swarnalatha Thiagarajan, India

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Panel 1

22nd, July.2022

**Anti-Group: A Reverse Trojan horse/ Anti-Grupo: A Caballo
de Troya Inverso**

Onsite Panel

**Conductors: Georgina Spentzou², Ms. Katerina Papathanasiou², Mr. Vasilis
Komninos², Mrs. Ilektra VrIoni²**

Abstract:

***** English / inglés *****

We shall discuss the anti-group phenomenon as manifested in micro and macro systems and groups. The destructive forces that emerge have the capacity to hijack the group's scope and derail it to unhealthy dynamics. The panel's purpose is to display the anti-group phenomenon in a continuum ranging from psychotherapeutic groups, families with special need members and refugee groups.

Objectives:

- 1) to present the phenomenon and illustrate its different manifestations
- 2) to demonstrate the challenges it holds in its understanding and management.
- 3) to highlight its therapeutic potential

***** Spanish / Español *****

Discutiremos el fenómeno antigrupal tal como se manifiesta en micro y macrosistemas y grupos. Las fuerzas destructivas que emergen tienen la capacidad de secuestrar el alcance del grupo y descarrilarlo hacia una dinámica malsana. Por lo tanto, el propósito es mostrar el fenómeno antigrupal en un continuo que va desde los grupos psicoterapéuticos, familias con miembros con necesidades especiales y como grupos de refugiados.

Objetivos:

- 1) presentar el fenómeno e ilustrar sus diferentes manifestaciones

- 2) demostrar los desafíos que depara en su comprensión y manejo.
- 3) para resaltar su potencial terapéutico

***** Italian / Italiano *****

Discuteremo il fenomeno antigruppo come si manifesta nei micro e macro sistemi e gruppi. Le forze distruttive che emergono hanno la capacità di dirottare la portata del gruppo e farlo deragliare verso dinamiche malsane. Lo scopo del panel è quello di mostrare il fenomeno antigruppo in un continuum che va dai gruppi psicoterapeutici, alle famiglie con bisogni speciali e ai gruppi di rifugiati.

Obiettivi:

- 1) presentare il fenomeno e illustrarne le diverse manifestazioni
- 2) per dimostrare le sfide che pone nella sua comprensione e gestione.
- 3) metterne in evidenza le potenzialità terapeutiche

1. Parents with children with special needs/ Padres con niños con necesidades especiales

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Conductors: Katerina Papathanasiou

Abstract:

***** English / inglés *****

The group of the families of the special needs people, as a subgroup of the wider social group, comes to remind us of the sibling relationship of the weak, fragile sibling (group) with the abled, strong sibling (society), throughout a continuum of love and exclusion between each other. In the presentation I will try to figure the way, the points and the dynamics developed when the differentiation of the otherness constitutes a trammel and not an axis of development and welfare.

***** Spanish / Español *****

El grupo de las familias de las personas con necesidades especiales, como un subgrupo del grupo social más amplio, viene a recordarnos la relación fraternal del hermano débil y frágil (grupo) con el hermano fuerte y capaz (sociedad), a lo largo de un continuo de amor y exclusión entre unos y otros. En la presente presentación intentaré figurar el modo, los puntos y las dinámicas que se desarrollan cuando la diferenciación de la alteridad constituye una traba y no un eje de desarrollo y bienestar.

***** Italian / Italiano *****

Il gruppo delle famiglie delle persone con bisogni speciali, come sottogruppo del gruppo sociale più ampio, viene a ricordarci il rapporto tra fratelli del fratello debole e fragile (gruppo) con il fratello abile e forte

(società), attraverso un continuum di amore ed esclusione reciproca. Nella presentazione cercherò di immaginare il modo, i punti e le dinamiche sviluppate quando la differenziazione dell'alterità costituisce un tramaglio e non un asse di sviluppo e di benessere.

2. A canvas of light and shadow/ Un lienzo de luces y sombras

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Conductors: Vasileios Komninos

Abstract:

***** English / inglés *****

In this paper, we shall explore the anti-group phenomenon as it unravels within the boundaries of a relatively new psychotherapeutic group. The emergence and formation of negative dynamics that oppose to and contrast with the group's main aim and drive are to be examined. Its influence on the interpersonal intercours between the members and the impact it has on the relational aspects of the formed bonds and alliances shall be explored. And yet, the anti-group can also present a rare opportunity for authentic growth and psychic calibration and movement, both intra- and interpersonally.

***** Spanish / Español *****

En este artículo, exploraremos el fenómeno antigrupal a medida que se desarrolla dentro de los límites de un grupo psicoterapéutico relativamente nuevo. El surgimiento y formación de dinámicas negativas que se deben examinar las oposiciones y contrastes con el objetivo principal y el impulso del grupo. Su influencia en el

Se explorarán las relaciones interpersonales entre los miembros y el impacto que tiene en los aspectos relacionales de los vínculos y alianzas formados. Y, sin embargo, el antigrupo también puede presentar una rara oportunidad para el crecimiento auténtico y la calibración y el movimiento psíquicos, tanto intra como interpersonalmente.

***** Italian / Italiano *****

In questo articolo, esploreremo il fenomeno dell'antigruppo mentre si dipana all'interno dei confini di a gruppo psicoterapeutico relativamente nuovo. L'emergere e la formazione di dinamiche negative che vanno esaminati l'opposizione e il contrasto con lo scopo principale e la spinta del gruppo. La sua influenza sul Saranno esplorati i rapporti interpersonali tra i membri e l'impatto che ha sugli aspetti relazionali dei legami e delle alleanze formati. Eppure, l'antigruppo può anche presentare una rara opportunità di crescita autentica e di calibrazione e movimento psichici, sia intra che interpersonale.

3. To be connected or not to be connected: The dilemma of intimacy/ Estar conectado o no estar conectado: El dilema de la intimidad

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Conductors: Georgina Spentzou

Abstract:

***** English / inglés *****

In this presentation, we will display the manifestation of the anti-group phenomenon through the partial connectedness of the group members. More specifically, the groups had an ambivalence regarding connectedness and intimacy, because of attachment experiences. Some members had abusive parents, others had to parent their parents, others had been abandoned by their parents or smothered by their parents. As a result, the group members had an ambivalence regarding connection and intimacy which was manifested in subtle and extreme ways. Some interacted with the other group members in a sadomasochistic way, by acting out in and turning the camera on and off and sabotaging the group's cohesion. Other members would appear in the group, would disclose traumatic life events and then they would disappear, leaving the other group members numb. Other members would explode in narcissistic rage and would attack and devalue their symbolic siblings. Other members would become furious with themselves as they had codependent relationships with their parents and were desperate of their dependence. All these anti-group phenomena manifested in enactments and acting out phenomena, had to be metabolized and interpreted in a group as a whole level, to promote intra and interpersonal member growth.

***** Spanish / Español *****

TÍTULO: Estar conectado o estar desconectado: El dilema de la intimidad (Spanish)

En esta presentación, mostraremos la manifestación del fenómeno anti-grupo a través de la conexión parcial de los miembros del grupo. Más específicamente, los grupos tenían una ambivalencia con respecto a la conexión y la intimidad, debido a las experiencias de apego. Algunos miembros tenían padres abusivos, otros tenían que criar a sus padres, otros habían sido abandonados por sus padres o asfixiados por sus padres. Como resultado, los miembros del grupo tuvieron una ambivalencia con respecto a la conexión y la intimidad que se manifestó de manera sutil y extrema. Algunos interactuaron con los otros miembros del grupo de una manera sadomasoquista, actuando dentro y apagando la cámara y saboteando la cohesión del grupo. Otros miembros aparecerían en el grupo, revelarían eventos traumáticos de la vida y luego desaparecerían, dejando a los otros miembros del grupo entumecidos. Otros miembros explotarían en rabia narcisista y atacarían y devaluarían a sus simbólicos hermanos. Otros miembros se enfurecerían consigo mismos ya que tenían relaciones codependientes con sus padres y estaban desesperados por su dependencia. Todos estos fenómenos anti-grupo que se manifestaban en promulgaciones y fenómenos de actuación, tenían que ser metabolizados e interpretados en un grupo a todo nivel, para promover el crecimiento intra e interpersonal de los miembros.

***** Italian / Italiano *****

TITOLO: Essere connessi o non essere connessi: il dilemma dell'intimità (Italian)

In questa presentazione, mostreremo la manifestazione del fenomeno anti-gruppo attraverso la connessione parziale dei membri del gruppo. Più specificamente, i gruppi avevano un'ambivalenza riguardo alla connessione e all'intimità, a causa delle esperienze di attaccamento. Alcuni membri avevano genitori abusivi, altri avevano genitori genitori, altri erano stati abbandonati dai loro genitori o soffocati dai loro genitori. Di conseguenza, i membri del gruppo avevano un'ambivalenza riguardo alla connessione e all'intimità che si manifestava in modi sottili ed estremi. Alcuni hanno interagito con gli altri membri del gruppo in modo sadomasochistico, agendo dentro e fuori, accendendo e spegnendo la telecamera e sabotando la coesione del gruppo. Altri membri apparirebbero nel gruppo, rivelerebbero gli eventi traumatici di vita ed allora sparirebbero, lasciando gli altri membri del gruppo intorpiditi. Altri membri esploderebbero nella rabbia

narcisistica e attaccherebbero e svaluterebbero i loro fratelli simbolici. Altri membri sarebbero diventati furiosi con se stessi in quanto avevano relazioni codipendenti con i loro genitori ed erano disperati della loro dipendenza. Tutti questi fenomeni anti-gruppo che si manifestano negli atti e nei fenomeni che agiscono, dovevano essere metabolizzati e interpretati in un gruppo a livello globale, per promuovere la crescita intra e interpersonale dei membri.

4. Who is the stranger after all? (Chi è lo sconosciuto dopo tutto?)/ ¿Quién es el extraño después de todo?

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Conductors: Vrioni Ilektra

Abstract:

***** English / inglés *****

This paper addresses the therapeutic relationship that develops between adolescent asylum seekers, the psychologist, and the interpreter. In the created group, the concept of “foreigner” is shared between them. In the treatment room stories of multiple traumas are communicated by the refugee teenagers during their transition to a promised land. Eventually, we see the group members, struggling to reach a common goal by connecting more negatively than positively with each other, (anti-group manifestation). Their common goal can reach a happy result if they succeed in feeling less “foreign” to each other and if they understand the “stranger” inside them.

***** Spanish / Español *****

Este artículo aborda la relación terapéutica que se desarrolla entre los adolescentes solicitantes de asilo, el psicólogo y el intérprete. En el grupo creado, el concepto de "extranjero" es compartido entre ellos. En la sala de tratamiento, los adolescentes refugiados comunican historias de múltiples traumas durante su transición a una tierra prometida. Finalmente, vemos a los miembros del grupo, luchando por alcanzar una meta común conectándose más negativamente que positivamente entre sí, (manifestación anti-grupo). Su objetivo común puede alcanzar un resultado feliz si logran sentirse menos "ajenos" el uno al otro y si entienden al "extraño" dentro de ellos.

***** Italian / Italiano *****

Questo articolo affronta il rapporto terapeutico che si sviluppa tra i richiedenti asilo adolescenti, lo psicologo e l'interprete. Nel gruppo creato, il concetto di "straniero" è condiviso tra di loro. Nella sala di trattamento le storie di traumi multipli vengono comunicate dagli adolescenti rifugiati durante la loro transizione verso una terra promessa. Alla fine, vediamo i membri del gruppo, che lottano per raggiungere un obiettivo comune collegandosi più negativamente che positivamente tra loro, (manifestazione anti-gruppo). Il loro obiettivo comune può raggiungere un risultato felice se riescono a sentirsi meno "estranei" l'uno all'altro e se capiscono lo "straniero" dentro di loro.

Public Psychodrama: a link between the personal and the social/ Psicodrama público: un vínculo entre lo personal y lo social

Onsite Workshop/Taller

Conductor: Luigi Dotti, Italy

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

This workshop allows you to learn about and experience public psychodrama. Public psychodrama is a group work with people who meet to share some personal experiences: it is made with psychodramatic modalities and it provides a free participation of people. Public psychodramas at The Psychodrama Theatre of Provaglio d'Iseo (Italy) has been going on for twenty years. In the period of the pandemic it was also held in online mode, enhancing the link between the personal and social dimension of the stories shared.

***** Spanish / Español *****

Este taller permite conocer y vivir el psicodrama público. El psicodrama público es un trabajo grupal con personas que se reúnen para compartir algunas experiencias personales: está realizado con modalidades psicodramáticas y prevé la libre participación de las personas. Psicodramas públicos al Teatro de Psicodrama de Provaglio d'Iseo (Italia) funciona desde hace veinte años. En el período de la pandemia también se realizó en modalidad online, potenciando el vínculo entre la dimensión personal y social de las historias compartidas.

***** Italian / Italiano *****

Questo workshop permette di conoscere e sperimentare lo psicodramma pubblico. Lo psicodramma pubblico è un lavoro di gruppo con persone che si incontrano per condividere alcune esperienze personali: è realizzato con modalità psicodrammatiche e prevede una libera partecipazione delle persone. Gli psicodrammi pubblici del Teatro di Psicodramma di Provaglio d'Iseo si svolgono da vent'anni. Nel periodo della pandemia si sono svolti anche in modalità online, valorizzando il legame tra la dimensione personale e sociale delle storie.

Afternoon workshop W10

22nd, July.2022

**FEPTO –Task Force - Encounter with the "Enemy" Inside and Outside:
"Enemy" in COVID time/ FEPTO –Task Force - Encounter with the "Enemy"
Inside and Outside: "Enemy" in COVID time**

Onsite Workshop/Taller

Conductors: Melinda A. Meyer, Norway; Maurizio Gasseau, Italy

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Encounter with the "Enemy" Inside and Outside: "Enemy" in Covid time

***** English / inglés *****

This workshop is part of three sessions by FEPTO Task Force for Peace Building and Conflict Transformation, founded in Vienna in 2005 to study and carry out research on the use of Moreno's theories and tools on collective trauma.

The workshop will be didactic and experiential.

After a group warm up, we will explore the roles and experience of isolation, fear and anger in the pandemic time. How can we transform this energy into creativity, courage and encounter?

We will play it and we will end with the wisdom of a dream that will be represented on the stage.

***** Spanish / Español *****

Este taller es parte de tres sesiones de FEPTO Task Force for Peace Building and Conflict Transformation, fundado en Viena en 2005 para estudiar e investigar el uso de las teorías y herramientas de Moreno sobre el trauma colectivo.

El taller será didáctico y vivencial.

Después de un calentamiento grupal, exploraremos los roles y la experiencia del aislamiento, el miedo y la ira en tiempos de pandemia. ¿Cómo podemos transformar esta energía en creatividad, valentía y encuentro?

La tocaremos y terminaremos con la sabiduría de un sueño que será representado en el escenario.

***** Italian / Italiano *****

Questo workshop è parte delle tre sessioni organizzate dalla FEPTO Task Force for Peace Building and Conflict Transformation, fondata a Vienna nel 2005 per studiare e diffondere l'utilizzo delle teorie e dei metodi moreniani per elaborare i traumi collettivi. Il laboratorio sarà didattico e esperienziale. Dopo un riscaldamento del gruppo, esploreremo i ruoli e le esperienze di isolamento, paura e rabbia, nella pandemia. Come sarà possibile trasformare questa energia in creatività, coraggio e incontro? Rappresenteremo tutto ciò e termineremo con la saggezza di un sogno drammatizzato sulla scena.

Encounter with the "Enemy" Inside and Outside

***** English / Inglés *****

The workshop is organized in collaboration with the Task Force for Peace Building and Conflict Transformation, that was founded in Vienna in 2005 to study and carry out research on the use of Moreno's teaching and tools on collective trauma.

The workshop will be didactic and experiential.

After a group warm up, we will explore the roles and experience of isolation, fear and anger in the pandemic time. How can we transform this energy into creativity, courage and encounter?

We will play it and we will end with the wisdom of a dream that will be represented on the stage.

***** Spanish / Español *****

El taller está organizado en colaboración con el Grupo de Trabajo para la fomentación de la paz y transformación de conflictos - fundado en Viena en el año 2005 para estudios y trabajos de investigación sobre las herramientas y enseñanzas de Moreno en trauma colectivo. El taller será didáctico y basado en la experiencia. Después de un calentamiento en grupo, exploraremos los papeles y la experiencia del aislamiento, angustia e ira en tiempos de la pandemia. ¿Cómo podemos transformar esta energía en creatividad, valentía y futuros encuentros positivos? Desempeñaremos los papeles y terminaremos con la sabiduría de un sueño que se representará en el escenario.

***** Italian / Italiano *****

Il workshop è organizzato in collaborazione con la Task Force for Peace Building and Conflict Transformation, fondata a Vienna nel 2005 per studiare e svolgere ricerche sull'uso dell'insegnamento e degli strumenti di Moreno sul trauma collettivo.

Il workshop sarà didattico ed esperienziale.

Dopo un riscaldamento di gruppo, esploreremo i ruoli e l'esperienza di isolamento, paura e rabbia nel periodo della pandemia. Come trasformare questa energia in creatività, coraggio e incontro?

Lo suoneremo e finiremo con la saggezza di un sogno che sarà rappresentato sul palco.

Afternoon workshop W11

22nd, July.2022

SEPTG: A shared vision through photovoice/ SEPTG: Una visión compartida a través de la fotovoz

Onsite Workshop

Conductor: Jose Manuel Guerra, Spain

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Photovoice is a qualitative method used in community-based participatory research to document and reflect reality.

In this workshop, based on the photographic material collected at the annual meeting of the Spanish Society of Psychotherapy and Group Techniques by its members, attendees are invited to interpret collaboratively through small and large group discussions. Developing oral or scenic narratives that explore how the photos highlight a relevant theme.

Objectives

Showcase the SEPTG through the eyes of its members.

To jointly construct the narrative implicit in these photographs.

To reflect on the photovoice technique as a participatory research tool.

***** Spanish / Español *****

La fotovoz es un método cualitativo utilizado en la investigación participativa comunitaria para documentar y reflejar la realidad.

En este taller, basado en el material fotográfico recogido en la reunión anual de la Sociedad Española de Psicoterapia y Técnicas de Grupo por sus miembros, se invita a los asistentes a interpretar de forma colaborativa a través de discusiones en pequeño y gran grupo. Desarrollando narraciones orales o escénicas que exploren cómo las fotos resaltan un tema relevante.

Objetivos

Mostrar la SEPTG a través de los ojos de sus miembros.

Construir conjuntamente la narrativa implícita en estas fotografías.

Reflexionar sobre la técnica de fotovoz como herramienta de investigación participativa.

***** Italian / Italiano *****

Photovoice è un metodo qualitativo utilizzato nella ricerca partecipativa basata sulla comunità per documentare e riflettere la realtà.

In questo seminario, sulla base del materiale fotografico raccolto dai suoi membri durante l'incontro annuale della Società Spagnola di Psicoterapia e Tecniche di Gruppo, i partecipanti sono invitati a interpretare in modo collaborativo attraverso discussioni in piccoli e grandi gruppi. Sviluppare narrazioni orali o sceniche che esplorino come le foto mettono in evidenza un tema rilevante.

Obiettivi

Mostra il SEPTG attraverso gli occhi dei suoi membri.

Costruire insieme la narrazione implicita in queste fotografie.

Riflettere sulla tecnica della fotovoce come strumento di ricerca partecipata.

Afternoon workshop W12

22nd, July.2022

**Anchors, Refuges and Wings Working with resources through Classic Psychodrama (Lavorare con le risorse attraverso lo Psicodramma Classico)/
Anclas, refugios y alas Trabajar con recursos a través del psicodrama clásico
(Lavorare con le risorse attraverso lo Psicodramma Classico)**

Onsite Workshop

Conductor: Maria Guglielmin, Italy

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

The period we have gone through has made us more aware of the importance of contacting our internal resources both for ourselves and in helping others.

This workshop aims to show how Classical Psychodrama through different moments and methodologies, can help participants to activate their resources to face difficult and traumatic moments. In the group and on the stage, the body and relational contact; the experiences lived and the scene; symbolic images and concretization are all useful elements to expand everyone's ability to self-regulate and act in a creative and adaptive way.

***** Spanish / Español *****

El período que hemos atravesado nos ha hecho más conscientes de la importancia de contactar con nuestros recursos internos tanto para nosotros mismos como para ayudar a los demás.

Este taller pretende mostrar cómo el Psicodrama Clásico a través de diferentes momentos y metodologías, puede ayudar a los participantes a activar sus recursos para afrontar momentos difíciles y traumáticos. En el grupo y en el escenario, el contacto corporal y relacional; las experiencias vividas y el escenario; las imágenes simbólicas y la concretización son elementos útiles para ampliar la capacidad de autorregulación de todos y actuar de manera creativa y adaptativa.

***** Italian / Italiano *****

Il periodo che abbiamo attraversato ci ha reso più consapevoli dell'importanza di contattare le nostre risorse interne sia per noi stessi che nel lavoro di aiuto all'altro.

Questo workshop ha lo scopo di mostrare come lo Psicodramma Classico attraverso diversi momenti e metodologie, può aiutare i partecipanti ad attivare le proprie risorse per affrontare momenti difficili e traumatici. Nel gruppo e sul palcoscenico il corpo e il contatto relazionale; le esperienze vissute e la scena; le immagini simboliche e la concretizzazione, sono tutti elementi utili per espandere la capacità di ognuno di autoregolarsi ed agire in modo creativo ed adattivo.

Afternoon workshop W13

22nd, July.2022

Inspiration for new connections: introduction to the systems-centered® group/

**Inspiración para nuevas conexiones: introducción al grupo sistemas-
centrados®**

Onsite Workshop

Conductor: Juliet Koprowska, UK

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

Unique to systems-centered work is the method of functional subgrouping, based on Agazarian's theory of living human systems. Functional subgrouping promotes deep listening and emotional attunement without cognitive interpretation, supporting the development of strong connections in the here-and-now with potential for transformation of our experience. New groups faced with new challenges are usually in flight, so we will awaken our curiosity to see what connections we can make. Members are invited to set aside their usual participatory style and with a spirit of experimentation discover what emerges.

Structure:

- Theory
- Functional subgrouping
- Experiential
- Review

Participants will be able to:

1. describe the theoretical underpinning of functional subgrouping
2. functionally subgroup with others
3. evaluate their own experience of the experiment

***** Spanish / Español *****

Único en el trabajo centrado en sistemas es el método de subagrupación funcional, basado en la teoría de los sistemas humanos vivos de Agazarian. La subagrupación funcional promueve la escucha profunda y la sintonía emocional sin interpretación cognitiva, apoyando el desarrollo de fuertes conexiones en el aquí y ahora con potencial para la transformación de nuestra experiencia. Los nuevos grupos ante nuevos retos suelen estar en fuga, por lo que despertaremos nuestra curiosidad para ver qué conexiones podemos hacer. Se invita a los miembros a dejar de lado su estilo participativo habitual y con espíritu de experimentación descubrir lo que surge.

Estructura:

- Teoría
- Subagrupación funcional
- Experiencial
- Revisar

Los participantes podrán:

1. describir el fundamento teórico de la subagrupación funcional
2. funcionalmente subgrupo con otros
3. evaluar su propia experiencia del experimento

***** Italian / Italiano *****

Unico nel lavoro systems-centred è il metodo di functional subgrouping, basato sulla teoria dei sistemi umani viventi di Agazarian. Functional subgrouping promuove l’ascolto profondo e la sintonizzazione emotiva, senza interpretazione cognitiva, supportando lo sviluppo di connessioni forti nel qui e ora, con un potenziale per trasformazione della nostra esperienza. Nuovi gruppi di fronte a nuove sfide di solito sono in fuga, perciò risveglieremo la nostra curiosità per vedere quali connessioni possiamo fare. I membri sono invitati a mettere da parte il loro consueto stile partecipativo e con spirito di sperimentazione scoprire cosa emerge.

Struttura:

- Teoria
- Functional subgrouping
- Esperienziale

Afternoon workshop W14

22nd, July.2022

**Integrating Arts (poetry, drawings) in Group Analysis - Exploring a new
Matrix-Language/ Integración de las artes (poesía, dibujos) en el análisis grupal
- Explorando un nuevo lenguaje matricial**

Onsite Workshop

Conductors: : Dr Marcia Honig², Dr Konstantinos Liollos¹

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

The encounter of persons in the Group Matrix is a meeting between different ideas, feelings and fantasies, with potential for growth and regeneration; but there are also destructive and traumatic forces in it. In order to connect in a positive way, we need to enlarge\improve the ways of communication in the Matrix. Art is inculcated into cultures, it's an Universal Language, speaking directly to senses and thus to all humans. During the workshop, we will explore the interplay between Poetry and spontaneous-Drawing into Group analytic processes. As Plutarch said, Painting is silent Poetry, and Poetry is Painting that speaks.

***** Spanish / Español *****

El encuentro de personas en el Grupo, es un encuentro entre diferentes ideas, sentimientos y fantasías, con potencial de crecimiento y regeneración; pero también hay fuerzas destructivas y traumáticas incluidas.

Para conectarnos de manera positiva, necesitamos ampliar/mejorar las formas de comunicación en Matrix. El arte se inculca en las culturas, es un Lenguaje Universal, habla directamente a los sentidos y así a todos los seres humanos.

Durante este taller presencial, exploraremos la interacción entre la poesía y el dibujo espontáneo en los procesos analíticos grupales. Como decía Plutarco, la Pintura es Poesía muda, y la Poesía es Pintura que habla.

***** Italian / Italiano *****

L'incontro delle persone nella Matrice del Gruppo è un incontro tra idee, sentimenti e fantasie diverse, con potenzialità di crescita e rigenerazione; ma ci sono anche forze distruttive e traumatiche in esso.

Per connetterci in modo positivo, abbiamo bisogno di ampliare\migliorare le modalità di comunicazione in Matrix.

L'arte è inculcata nelle culture, è un Linguaggio Universale, che parla direttamente ai sensi e quindi a tutti gli esseri umani.

Durante il workshop, esploreremo l'interazione tra Poesia e processi analitici del Disegno spontaneo nei gruppi. Come diceva Plutarco, la pittura è poesia muta, e la poesia è pittura che parla.

Afternoon workshop W15

22nd, July.2022

Family as group is the resource, cure and love! / ;La familia como grupo es el recurso, la cura y el amor!

Onsite Workshop

Conductors: Küllike Lillestik, Estonia

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Abstract:

***** English / inglés *****

The family into which we are born is the foundation, the basis for the growth of the person who is today. What makes a family are the feelings and relationships between people – intimacy, caring, loyalty, support and love. The family is the only place in the world where people are loved not for what they do or give, but for being who they are.

Sometime time of crisis changing all in family, in society and between people. We will examine is possible to increase the security of all family members to be able to grow and develop the love.

Three things:

- 1) a chance to explore family system,
- 2) find a place in it,
- 3) and as well to investigate the impact of symptoms, dysfunctions and secrets - its for to find hope, resources and support from your own family to survive time of crisis
- 4) to look how to to integrate family therapy, psychodrama and family constellation

***** Spanish / Español *****

La familia en la que nacemos es el fundamento, la base para el crecimiento de la persona que es hoy. Lo que hace a una familia son los sentimientos y las relaciones entre las personas: intimidad, cariño, lealtad, apoyo y amor. La familia es el único lugar en el mundo donde las personas son amadas no por lo que hacen o dan, sino por ser quienes son.

En algún momento tiempo de crisis cambiando todo en la familia, en la sociedad y entre las personas. Examinaremos si es posible aumentar la seguridad de todos los miembros de la familia para poder crecer y desarrollar el amor.

***** Italian / Italiano *****

La famiglia in cui nasciamo è il fondamento, la base per la crescita della persona che è oggi. Ciò che rende una famiglia sono i sentimenti e le relazioni tra le persone: intimità, cura, lealtà, sostegno e amore. La famiglia è l'unico posto al mondo in cui le persone sono amate non per quello che fanno o danno, ma per essere ciò che sono.

Un momento di crisi che cambia tutto in famiglia, nella società e tra le persone. Esamineremo è possibile aumentare la sicurezza di tutti i membri della famiglia per poter crescere e sviluppare l'amore.

Tre cose:

- 1) un'opportunità per esplorare il sistema familiare,
- 2) trova un posto in esso,
- 3) e anche per indagare sull'impatto di sintomi, disfunzioni e segreti - è per trovare speranza, risorse e supporto dalla propria famiglia per sopravvivere al tempo della crisi

4) cercare come integrare terapia familiare, psicodramma e costellazione familiare

Panel 156

22nd,

**Ruptures/Repairs in Groups Society and Organizations/
Rupturas/Reparaciones en Grupos Sociedad y Organizaciones**

Hybrid Panel

Chairperson/Presidenta: Gila Ofer, Israel.

1 - The process of searching and facing painful truth on the way to reconciliation and forgiveness.

El proceso de búsqueda y enfrentamiento de la verdad dolorosa en el camino de la reconciliación y el perdón

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Conductor: Gila Ofer, Israel.

Abstract:

***** English / Inglés *****

Forgiveness is most important for the continuity of interpersonal relationships, and has an immense impact on the mental and physical health of both the victim and the perpetrator, on their creativity, vitality, and other aspects of their life. However, the process of forgiving might be difficult to accomplish and thus there is an ambivalent attitude towards it.

There are two stages in the process of forgiving: the first is reparation and self reflection; the second is an interpersonal, intersubjective relational process.

Psychoanalysis provides a transitional space in which two factors contribute to this process: witnessing and vicarious forgiveness. This will be discussed theoretically and demonstrated clinically.

***** Spanish / Español *****

El proceso de búsqueda y enfrentamiento de la verdad dolorosa en el camino de la reconciliación y el perdón.

El perdón es muy importante para la continuidad de las relaciones interpersonales y tiene un impacto inmenso en la salud mental y física tanto de la víctima como del perpetrador, en su creatividad,

vitalidad y otros aspectos de su vida. Sin embargo, el proceso de perdonar puede ser difícil de lograr y, por lo tanto, existe una actitud ambivalente hacia él.

Hay dos etapas en el proceso de perdonar: la primera es la reparación y la autorreflexión; el segundo es un proceso relacional interpersonal e intersubjetivo.

El psicoanálisis proporciona un espacio de transición en el que dos factores contribuyen a este proceso: el testimonio y el perdón vicario. Esto se discutirá teóricamente y se demostrará clínicamente.

Il processo di ricerca e di confronto con la verità dolorosa sulla via della riconciliazione e del perdono.

***** Italian / Italiano *****

Il perdono è molto importante per la continuità delle relazioni interpersonali e ha un impatto immenso sulla salute mentale e fisica della vittima e dell'autore del reato, sulla loro creatività, vitalità e altri aspetti della loro vita. Tuttavia, il processo del perdono potrebbe essere difficile da realizzare e quindi c'è un atteggiamento ambivalente nei suoi confronti.

Ci sono due fasi nel processo del perdono: la prima è la riparazione e l'auto riflessione; il secondo è un processo relazionale interpersonale, intersoggettivo.

La psicoanalisi fornisce uno spazio di transizione in cui due fattori contribuiscono a questo processo: la testimonianza e il perdono vicario. Questo sarà discusso teoricamente e dimostrato clinicamente.

1 -Rupture and repairs in online relational therapy – ONLINE

Ruptura y reparación en la terapia relacional online

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Conductors: Haim Weinberg, USA/Israel

Abstract:

***** English / inglés *****

In the relational approach, rather than striving to be perfect, the therapist acknowledges that there will inevitably be mis-attunements and injuries and focuses on recognizing and repairing such issues. The emphasis is on acknowledging empathic failures and discussing them with the group, thus attempting to repair the hurt; creating powerful experiences that members wished to have with their significant others. Moving to online therapy, the group therapist immediately faces a lot of challenges, many of them seemingly technical ones. Interrupted Internet connections, freezing video, time gaps between lip movement and the voice, difficulties to focus and be present, are some of the obstacles that affect online therapy. The failing technology is tiring, distracting, disappointing, and frustrating. However, if we look at it as another kind of psychological rupture, we can change our view of these failings and see them as opportunities for repair. Even if the Internet connection completely breaks down, this rupture can be explored in the following session and lead to a deeper understanding of earlier ruptures and possible repair. In my presentation, I will summarize the literature about rupture and repair, and bring vignette from an online group.

***** Spanish / Español *****

En el enfoque relacional, en lugar de esforzarse por ser perfecto, el terapeuta reconoce que inevitablemente habrá faltas de sintonía y lesiones, y se enfoca en reconocer y reparar tales problemas. El

énfasis está en reconocer las fallas empáticas y discutir las con el grupo, intentando así reparar el daño; creando experiencias poderosas que los miembros deseaban tener con sus seres queridos.

Al pasar a la terapia en línea, el terapeuta grupal se enfrenta de inmediato a muchos desafíos, muchos de ellos aparentemente técnicos. Las conexiones a Internet interrumpidas, el congelamiento del video, los intervalos de tiempo entre el movimiento de los labios y la voz, las dificultades para concentrarse y estar presente, son algunos de los obstáculos que afectan la terapia en línea. La tecnología que falla es agotadora, distrae, decepciona y frustra. Sin embargo, si lo vemos como otro tipo de ruptura psicológica, podemos cambiar nuestra visión de estas fallas y verlas como oportunidades de reparación. Incluso si la conexión a Internet se interrumpe por completo, esta ruptura se puede explorar en la siguiente sesión y conducir a una comprensión más profunda de las rupturas anteriores y la posible reparación.

En mi presentación, resumiré la literatura sobre ruptura y reparación, y traeré una viñeta de un grupo en línea.

***** Italian / Italiano *****

Nell'approccio relazionale, piuttosto che sforzarsi di essere perfetto, il terapeuta riconosce che ci saranno inevitabilmente disallineamenti e lesioni e si concentra sul riconoscimento e sulla riparazione di tali problemi. L'enfasi è sul riconoscimento dei fallimenti empatici e sulla loro discussione con il gruppo, tentando così di riparare il dolore; creando esperienze potenti che i membri desideravano avere con i loro altri significativi.

Passando alla terapia online, il terapeuta di gruppo deve affrontare immediatamente molte sfide, molte delle quali apparentemente tecniche. Connessioni Internet interrotte, video congelati, intervalli di tempo tra il movimento delle labbra e la voce, difficoltà a concentrarsi ed essere presenti, sono alcuni degli ostacoli che influiscono sulla terapia online. La tecnologia che fallisce è stancante, distraente, deludente e frustrante. Tuttavia, se lo consideriamo come un altro tipo di rottura psicologica, possiamo cambiare la nostra visione di questi difetti e vederli come opportunità di riparazione. Anche se la connessione Internet si interrompe completamente, questa rottura può essere esplorata nella sessione successiva e portare a una comprensione più profonda delle rotture precedenti e della possibile riparazione.

Nella mia presentazione, riassumerò la letteratura su rottura e riparazione e porterò una vignetta da un gruppo online.

2 -When the unspoken violently becomes apparent in and between organizations.

Cuando la violencia no hablada se hace evidente en y entre las organizaciones

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Conductors: Stavros Charalambides, Greece

Abstract:

***** English / inglés *****

This vignette will present a rupture that occurred initially within an organization. Its Director received votes to enter another Organization, though some votes turned out to come from non-registered members. This ambivalent statement revealed an unconscious dilemma: some members wanted to support their Director though without supporting the other Organization. An alternative view suggested that this conflictual statement of supporting /non-supporting needed further exploration to understand the dynamics of the enactment. What was the underlying message and which subgroups played out the sender-receiver

bonding? Should we understand the dynamics as an organizational rupture or/and rupture between organizations?

***** Spanish / Español *****

Esta viñeta presentará una ruptura que ocurrió inicialmente dentro de una organización. Su Director recibió votos para ingresar a otra Organización, aunque algunos votos resultaron provenir de miembros no registrados. Esta declaración ambivalente reveló un dilema inconsciente: algunos miembros querían apoyar a su Director sin apoyar a la otra Organización. Una visión alternativa sugirió que esta declaración conflictiva de apoyo/no apoyo necesitaba más exploración para comprender la dinámica de la promulgación. ¿Cuál fue el mensaje subyacente y qué subgrupos representaron el vínculo emisor-receptor? ¿Debemos entender la dinámica como una ruptura organizacional y/o una ruptura entre organizaciones?

***** Italian / Italiano *****

Questa vignetta presenterà una rottura avvenuta inizialmente all'interno di un'organizzazione. Il suo direttore ha ricevuto voti per entrare in un'altra organizzazione, anche se alcuni voti sono risultati provenire da membri non registrati. Questa dichiarazione ambivalente ha rivelato un dilemma inconscio: alcuni membri volevano sostenere il loro Direttore senza sostenere l'altra Organizzazione. Un punto di vista alternativo ha suggerito che questa affermazione conflittuale di supporto/non supporto necessitasse di un'ulteriore esplorazione per comprendere la dinamica dell'enactment. Qual era il messaggio sottostante e quali sottogruppi hanno eseguito il legame mittente-destinatario? Dovremmo intendere le dinamiche come una rottura organizzativa o/e una rottura tra organizzazioni?

3- Discussant/ Comentarista

Time: 15:15 pm -16:45 pm

Ruthelen Josselson

Keynote 2

22nd, July.2022

The New ARCA: A Vision for Group Work in the 21st Century

Keynote

Speaker: Jorge Burmeister, Spain - Switzerland

Chairperson: Regine Scholtz, Germany

Time: 17:00 pm - 17:45 pm

Abstract:

The World of Today responds to the rise of existential anxieties due to a society with no limits and a pandemic that fosters social fragmentation. Its process corrodes the culture of solidarity as well as the fundament of our planet. It disconnects entire groups from the feeling of belonging to the same community. It activates violence, historical trauma (shadow) and their expression (e.g., racism).

This lecture will focus on the vision of the founders of this organization to transform not only groups but the whole of mankind. according to our ethical compassion and our responsibility for the entire creation.

The ARCA means a container (Latin) but also the beginning (Greek) of a new era with a symbol of connection (rainbow). Although we don't know if we will receive again the olive branch our groups are ready to fly.

Learning Objectives:

1. To identify the origin and the consequences of current global challenges of survival
2. To apply the vision of JL Moreno, SH Foulkes and K Lewin to those global challenges given its creative power born out of extraordinary destructive experiences.
3. To emphasize the importance of connection, ethical compassion and responsibility including anger and indignation for processes of constructive transformation.
4. To emphasize the importance of the collective unconscious and its archetypical essence to reconnect us with healing symbols and dreams to respond to the alienation of our time

Resumen:

El Mundo de Hoy responde al auge de las angustias existenciales por una sociedad sin límites y una pandemia que favorece la fragmentación social. Su proceso corroe la cultura de la solidaridad así como los cimientos de nuestro planeta. Desvincula a grupos enteros del sentimiento de pertenencia a una misma comunidad. Activa la violencia, el trauma histórico (sombra) y su expresión (por ejemplo, el racismo).

Esta conferencia se centrará en la visión de los fundadores de esta organización para transformar no solo a los grupos sino a toda la

humanidad. de acuerdo con nuestra compasión ética y nuestra responsabilidad por toda la creación.

El ARCA significa contenedor (latín) pero también el comienzo (griego) de una nueva era con un símbolo de conexión (arco iris). Aunque no sabemos si volveremos a recibir el ramo de olivo nuestros grupos están listos para volar.

Objetivos de aprendizaje:

1. Identificar el origen y las consecuencias de los actuales desafíos globales de supervivencia
2. Aplicar la visión de JL Moreno, SH Foulkes y K Lewin a esos desafíos globales dado su poder creativo nacido de extraordinarias experiencias destructivas.
3. Enfatizar la importancia de la conexión, la compasión ética y la responsabilidad incluyendo la ira y la indignación para los procesos de transformación constructiva.
4. Enfatizar la importancia del inconsciente colectivo y su esencia arquetípica para reconectarnos con símbolos y sueños curativos para responder a la alienación de nuestro tiempo.

Estratto:

The World of Today risponde all'aumento delle ansie esistenziali dovute a una società senza limiti ea una pandemia che favorisce la frammentazione sociale. Il suo processo corrode la cultura della solidarietà e le fondamenta del nostro pianeta. Disconnette interi gruppi dal sentimento di appartenenza alla stessa comunità. Attiva la violenza, il trauma storico (ombra) e la loro espressione (es. razzismo).

Questa conferenza si concentrerà sulla visione dei fondatori di questa organizzazione di trasformare non solo i gruppi ma l'intera umanità. secondo la nostra compassione etica e la nostra responsabilità per l'intera creazione.

L'ARCA significa contenitore (latino) ma anche inizio (greco) di una nuova era con un simbolo di connessione (arcobaleno). Anche se non sappiamo se riceveremo di nuovo il ramoscello d'ulivo, i nostri gruppi sono pronti a volare.

Obiettivi formativi:

1. Identificare l'origine e le conseguenze delle attuali sfide globali di sopravvivenza
2. Applicare la visione di JL Moreno, SH Foulkes e K Lewin a quelle sfide globali dato il suo potere creativo nato da straordinarie esperienze distruttive.

3. Sottolineare l'importanza della connessione, della compassione etica e della responsabilità, inclusa la rabbia e l'indignazione per i processi di trasformazione costruttiva.
4. Sottolineare l'importanza dell'inconscio collettivo e della sua essenza archetipica per riconnetterci con simboli e sogni curativi per rispondere all'alienazione del nostro tempo

The Large Group

22nd, July.2022

LARGE GROUP /Gropo Grande 1 (Pescara)

(Group Analysis)

Conductor: Thor Kristian Island, Norway, Catherina Mela, Greece

Time: 18:00 pm - 19.30 pm

The 21st Congress of the International Association of Groups Psychotherapy and Group Processes – 1st IAGP HYBRID CONGRESS July 22-24, 2022, is an international congress that aims to be a ground for the actualization of its theme, “Groups for the world, inspiration, strength, and transformation”.

The Conference Day 1

FRIDAY JULY, 22TH 2022
